



ARPAT

**Agenzia regionale
per la protezione
ambientale
della Toscana**

Direzione generale
Settore tecnico CEDIF

U.E. SOCRATES COMENIUS 3.1

POSSE – PREVENZIONE ONCOLOGICA A SCUOLA: UNA SFIDA EUROPEA PER IL 2000

POSSE – ZAPOBIEGANIE NOWOTWOROM WYZWANIEM DLA EDUKACJI ZDROWOTNEJ 2000

POSSE – PREVENÇÃO ONCOLÓGICA NA ESCOLA: UM DESAFIO EUROPEU PARA 2000

POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓGICA EN LA ESCUELA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA EL 2000

POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓXICA NA ESCOLA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA O 2000



U.E. Socrates Comenius 3.1

POSSE – PREVENZIONE ONCOLOGICA A SCUOLA: UNA SFIDA EUROPEA PER IL 2000

POSSE – ZAPOBIEGANIE NOWOTWOROM WYZWANIEM DLA EDUKACJI ZDROWOTNEJ 2000

POSSE – PREVENÇÃO ONCOLÓGICA NA ESCOLA: UM DESAFIO EUROPEU PARA 2000

POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓGICA EN LA ESCUELA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA EL 2000

POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓXICA NA ESCOLA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA O 2000



Provveditorato agli Studi di Firenze
Ministero della Pubblica Istruzione



Centrum Edukacji Medycznej Warsovia
Ministerstwo Edukacji Narodowej



Instituto de Inovação Educacional - Lisboa
Ministério da Educação



Centro Profesores y Recursos - Madrid Centro
Consejería de Educación
Comunidad de Madrid



**Dirección Xeral de Ordenación Educativa
e Formación Profesional - Santiago de Compostela**
Consellería de Educación e Ordenación universitaria

U.E. Socrates Comenius 3.1

POSSE – PREVENZIONE ONCOLOGICA A SCUOLA: UNA SFIDA EUROPEA PER IL 2000
POSSE – ZAPOBIEGANIE NOWOTWOROM WYZWANIE DLA EDUKACJI ZDROWOTNEJ 2000
POSSE – PREVENÇÃO ONCOLÓGICA NA ESCOLA: UM DESAFIO EUROPEU PARA 2000
POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓGICA EN LA ESCUELA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA EL 2000
POSSE – PREVENCIÓN ONCOLÓXICA NA ESCOLA: UN DESAFÍO EUROPEO PARA O 2000

Coordinatori:

Maria Sokolowska (POLONIA)

Manuel António Carvalho Gomes (PORTOGALLO)

Aurora Gil Serrano (SPAGNA – Madrid)

Maria Luisa Castro Casas (SPAGNA - Santiago de Compostela)

Coordinatrice europea: *Manuela Sebeglia (ITALIA)*

Formatori:

*Izabella Kokosza, Barbara Woynarowska, Maria Szczepaniak,
Grazyna Skoczek, Grazyna Osicka (POLONIA)*

*António José Dias de Almeida (Esc. Sec. David Mourão-Ferreira), Inês Albuquerque Castro
(EB 2/3 Monte de Caparica), Irene Fleming Briote (Esc. Sec. Passos Manuel) (PORTOGALLO)*

*Vicenta Cañadilla Pérez (IES Isaac Newton), Susana Montemayor Ruiz (IES Anselmo Lorenzo),
Graciela Garcia Alvarez, Elena Segura Martín (SPAGNA – Madrid)*

Margarita Pérez Froiz, José Manuel Cotelo Amado (SPAGNA - Santiago de Compostela)

*Iacopo Minervini, Carmela D'Aiutolo, Paola Migliorini, Riccardo Bocci,
Claudia Russo, Sandra Maggi, Maria Baroni (ITA Firenze), Stefano Beccastrini,
Innocenzo Marcadella, Stefano Vallin (ITASS Einaudi, Badia Polesine) (ITALIA)*

© ARPAT 2000

Coordinamento editoriale: Pietro Bertoli, ARPAT

Redazione: Silvia Angiolucci, ARPAT

Realizzazione editoriale e stampa: Litografia I.P., Firenze, agosto 2000

Copertina: Franco Signorini

La foto in copertina è di Tayo Acuña

INDICE
SPIS TREŚCI
ÍNDICE
ÍNDICE
ÍNDICE

<i>Introduzione generale</i>	p. 5
<i>Wprowadzenie</i>	6
<i>Introdução geral</i>	7
<i>Introducción general</i>	8
<i>Introducción xeral</i>	9
<i>Progetto POSSE: Promozione della salute</i>	11
<i>Projekt POSSE: Promocja zdrowia</i>	14
<i>Projecto POSSE: Promoção da Saude</i>	17
<i>Proyecto POSSE : Promoción de la Salud</i>	20
<i>Proxecto POSSE: Promoción da Saúde</i>	23
<i>L'educazione alla salute nella scuola</i>	27
<i>Edukacja zdrowotna w szkole</i>	28
<i>Eucação para a Saúde na escola</i>	29
<i>Educación para la Salud en la escuela</i>	31
<i>A Educación para a Saúde na escola</i>	33
<i>Metodologia</i>	35
<i>Metodologia</i>	39
<i>Metodologia</i>	44
<i>Metodología</i>	49
<i>Metodoloxía</i>	54
<i>Obiettivi generali del Progetto POSSE</i>	59
<i>Cele Ogólne</i>	60
<i>Objectivos Gerais</i>	61
<i>Objetivos Generales</i>	62
<i>Obxectivos xerais do proxecto POSSE 2000</i>	63
<i>Obiettivi sul tema dell'alimentazione</i>	59
<i>Cele związane z realizacją żywności i żywienia</i>	60
<i>Objectivos do tema alimentação</i>	61
<i>Objetivos generales sobre el tema de la alimentación</i>	62
<i>Obxectivos xerais sobre o tema da alimentación</i>	63
<i>La valutazione</i>	65
<i>Evaluacja</i>	67
<i>Avaliação</i>	69
<i>Evaluación</i>	71
<i>Avaliación</i>	73
<i>Bibliografia generale</i>	75
<i>Bibliografia</i>	75
<i>Bibliografia general</i>	75
<i>Bibliografia geral</i>	75
<i>Bibliografia xeral</i>	75

INTRODUZIONE GENERALE

Questo progetto ha come obiettivo principale la formazione degli insegnanti e la costruzione di materiali didattici nell'area trasversale dell'educazione alla salute che include anche l'educazione del consumatore e l'educazione ambientale.

Il POSSE, con il titolo originale di *Prevenzione Oncologica a scuola: una sfida Europea per il 2000*, si inserisce nel Programma Socrates, Comenius 3.1 e ha una durata di tre anni con inizio nel Settembre 1999. Il progetto affronta in questo primo anno il tema dell'Alimentazione.

Il nostro più profondo ringraziamento va a tutti i professori e collaboratori che hanno reso possibile questo lavoro e alle diverse Istituzioni che hanno sostenuto e finanziato il progetto.

Il miglior "alimento" per tutti è stato conoscersi e lavorare insieme rispettando le diversità nel senso della dimensione europea.

WPROWADZENIE

Celem głównym tego projektu jest przygotowanie nauczycieli oraz materiałów dydaktycznych do realizacji edukacji zdrowotnej jako ścieżki międzyprzedmiotowej, która obejmowałaby również edukację konsumencką i środowiskową.

POSSE (*Prevenzione Oncologica a Scuola: Una Sfida Europea per il 2000*) czyli Zapobieganie Nowotworom Wyzwaniem dla Edukacji Zdrowotnej 2000, jest częścią programu Socrates, Comenius 3.1, przewidzianego na 3 lata począwszy od września 1999 r. Projekt ten w I roku podejmuje problematykę żywności i żywienia.

Pragniemy podziękować wszystkim nauczycielom oraz osobom i instytucjom współpracującym z nami przy realizacji tego Projektu, oferującym zarówno swoją pracę jak i wsparcie finansowe.

Lepsza jakość żywienia dla wszystkich będzie wtedy gdy będziemy znać siebie nawzajem i razem pracować respektując różnice występujące w Europie.

INTRODUÇÃO GERAL

Este projecto tem como objectivo principal formar professores e elaborar material didáctico na área transversal da educação para a saúde, na qual se incluem a educação para o consumidor e a educação ambiental.

O POSSE, com o título original *Prevenzione Oncologica a Scuola: Una Sfida Europea per il 2000*, insere-se no Programa Socrates, Comenius 3.1 e tem a duração de três anos, com início em Setembro de 1999. O projecto abordará neste primeiro ano o tema da Alimentação.

O nosso mais profundo agradecimento a todos os professores e colaboradores que tornaram possível este trabalho e às diversas Instituições que nos apoiaram e financiaram.

O melhor “alimento” para todos foi conhecermo-nos e ter trabalhado juntos respeitando as diversidades no sentido da dimensão europeia.

INTRODUCCIÓN GENERAL

Este proyecto tiene como objetivo general formar profesores y elaborar material didáctico en el área transversal de la Educación para la salud, en la cual se incluyen Educación para el consumidor y Educación medioambiental.

El POSSE con el título original de “Prevención oncológica en la escuela: un desafío europeo para el 2000”, forma parte del programa Sócrates 3.1. y tiene una duración de tres años con inicio en Septiembre de 1999. El Proyecto abordará en este primer año el tema de la alimentación.

Nuestro más profundo agradecimiento a todos los profesores y colaboradores que han hecho posible este trabajo y a las distintas Instituciones que nos han apoyado y financiado. El mejor “alimento” para todos ha sido conocernos y trabajar juntos respetando la diversidad en el sentido de la dimensión europea.

INTRODUCCIÓN XERAL

Este proxecto ten como obxectivo principal formar profesores e elaborar materiais didácticos na área transversal de educación para a saúde, na que se inclúe a educación para o consumo e a educación ambiental.

O POSSE, co título orixinal “Prevenzione oncologica a scuola: Una sfida europea per il anno 2000”, forma parte do Programa SÓCRATES, COMENIUS 3.1 e ten unha duración de tres anos, iniciándose en setembro de 1999. O proxecto, durante este primeiro ano, abordará o tema da alimentación.

O noso máis profundo agradecemento a tódolos profesores e colaboradores que fixeron posible este traballo e ás diversas institucións que nos apoiaron e financiaron.

O mellor “alimento” para todos foi coñecernos e traballar xuntos respectando as diversidades, no senso da dimensión europea.

PROGETTO POSSE: PROMOZIONE DELLA SALUTE

Da diversi anni un importante organismo internazionale qual è l'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) lavora per promuovere linee guida, strategie e azioni nel campo della Promozione della Salute. Già la Carta di Ottawa (1986) affermava che la promozione della salute è un processo che mette in grado le persone di aumentare il controllo sulla propria salute e di migliorarla. Questo obiettivo non è di pertinenza esclusiva del settore sanitario ma richiede una azione congiunta e coordinata da parte di tutti i soggetti coinvolti, una mobilitazione della comunità. La dichiarazione di Jakarta (1997) riprende questo concetto di base e afferma che le strategie di promozione della salute possono sviluppare e modificare non solo gli stili di vita ma anche le condizioni sociali, economiche ed ambientali che determinano.

La promozione della salute è un concetto potente che si realizza per mezzo delle persone e insieme a loro, non è un'attività che si compie sulle persone. E' un processo che mira a migliorare la capacità dei singoli di prendere l'iniziativa e quella dei gruppi, delle organizzazioni o delle comunità di influenzare i determinanti della salute.

Le strategie essenziali per il successo mirano a costruire una politica pubblica per la salute, a creare ambienti favorevoli, a dare forza all'azione della comunità, a sviluppare le abilità personali, a ri-orientare i servizi sanitari.

Gli ambienti organizzativi, quali ad esempio le scuole, offrono concrete opportunità per la realizzazione di strategie globali e gli insegnanti possono avere un importante ruolo nel promuovere la partecipazione, il coinvolgimento e la costruzione di reti collaborative intersettoriali. Lo scambio e la documentazione di esperienze, l'informazione e l'assistenza reciproca, il processo di programmazione e valutazione delle esperienze sono alcuni aspetti importanti nello sviluppo di sempre più efficaci azioni di promozione della salute.

Favorire una consapevolezza e un maggiore controllo sulla propria salute è un processo che non avviene in astratto ma è collegato ai risultati della ricerca scientifica. In particolare per quanto riguarda una malattia come il tumore possiamo fare molto sulla prevenzione e quindi anche agire in contesti educativi al fine di incidere sui fattori di rischio. Questo non significa fare del terrorismo alimentare ma essere anche a nostra volta consapevoli che qualsiasi intervento educativo verso i giovani, anche quando mira ad aumentare la consapevolezza e il senso critico ad esempio in rapporto all'alimentazione, lo fa non in astratto ma collegato ad una serie di passaggi logici.

Allora le conoscenze e i progressi della medicina sono i dati sui quali costruire gli interventi di educazione sanitaria che mirano a rimuovere i fattori cancerogeni noti e/o favorire l'assunzione prolungata di sostanze nutrizionali, gli agenti protettivi inibitori, in grado di prevenire l'insorgenza del cancro.

Il passo successivo consiste nel passare di livello attraverso lo studio di comportamenti, abitudini e stili di vita associati sia ai fattori di rischio che agli agenti protettivi inibitori.

Un progetto di Educazione alla Salute si propone di produrre un effetto sul comportamento delle persone e può essere ritenuto efficace quando innesca:

- un cambiamento in un comportamento, ad esempio l'abbandono di comportamenti dannosi per comportamenti salutari (abbandono di una abitudine);
- il non coinvolgimento in comportamenti o stili di vita dannosi per la salute (non entrare in una abitudine).

In passato si riteneva che bastasse una corretta informazione sulle conseguenze per la salute di determinati comportamenti perché le persone cambiassero spontaneamente. Questo modo di costruire le persone, basato su una visione "ingenua" della psiche, dava per scontato che le persone fossero disponibili al cambiamento.

Le attuali conoscenze riconoscono invece la complessità del cambiamento di una abitudine e attribuiscono alla costruzione dei significati personali e sociali un ruolo centrale nel processo di cambiamento.

Si ritiene pertanto che il problema dell'oncogenesi non possa, educativamente, essere affrontato in maniera parziale, scollegandolo dal più generale problema del rapporto dei giovani con il cibo. Quello dell'alimentazione è un problema complesso, da affrontare in maniera sistemica. Ciò che un progetto di educazione alimentare deve tendere a costruire è un rapporto positivo, fatto di conoscenza e di amore, "cordiale e consapevole", dei giovani con il cibo. Riuscendo a fare ciò, e cioè aiutando i giovani ad acquisire un'attenzione e un rispetto nuovi verso il cibo (non solo visto come fonte di rischio ma anche e soprattutto come prodotto del lavoro umano, testimonianza di storia e cultura, occasione di comunicazione sociale e di piacere conviviale, aspetto rilevante dell'ecologia umana nel suo insieme) si può promuovere anche la prevenzione dei tumori, non separandola peraltro da un discorso più generale e sistemico che sappia inquadrare l'alimentazione nel più vasto quadro di un'educazione allo sviluppo sostenibile e alla qualità della vita. Da un punto di vista metodologico, in un contesto di formazione degli insegnanti, si ritiene che un approccio complesso e interdisciplinare sia il più adeguato al raggiungimento degli obiettivi sopra indicati. In

tal senso, una prima fase del progetto riteniamo debba essere dedicata alla comprensione globale del significato (sociale, culturale, economico, ecologico, nutrizionale, sanitario) del cibo, a partire da alcuni piatti tipici degli ambienti e dei costumi delle aree d'Europa dove il progetto viene realizzato. Quali ingredienti occorrono per realizzare quei piatti? Da quali processi lavorativi essi provengono? Quali possono essere, per la salute umana le "criticità" presenti in tali processi? Quali cambiamenti sono avvenuti nel tempo, nella loro procedura di produzione? Quale significato storico e sociale ha quel certo piatto? Come si potrebbe realizzarlo per renderlo il più salubre possibile? Quale è il suo "valore" sia culturale, che sociale, che nutrizionale?. Insomma, a partire dalla comprensione e realizzazione di alcuni piatti (ad esempio, un intero menù) si può sviluppare quell'approccio sistemico e interdisciplinare allo studio del cibo che rappresenta il fine della nuova educazione alimentare, che non può più fondarsi su approcci, culturalmente troppo parziali e educativamente sempre improduttivi, dietologici-divietologici. Una grande pensatrice del nostro tempo, Simone Weil, diceva giustamente che il vero fine dell'educazione è quello di "suscitare l'attenzione" (cioè formare persone che fanno tutto ciò che fanno, compreso il mangiare, non passivamente, distrattamente, per condizionamento altrui, ma con consapevolezza critica, conoscenza, rispetto, amore, gusto). Ciò è vero anche per l'educazione alimentare; il suo fine è costruire giovani consumatori "attenti" a ciò che mangiano: se riusciremo a promuovere questa "attenzione" (che non si identifica affatto con la paura né con il salutismo nevrotico), anche la prevenzione oncologica ne guadagnerà, nel quadro di un più generale guadagno di tutta quanta la qualità della vita delle persone.

Questo obiettivo non può essere raggiunto attraverso l'impegno educativo delle istituzioni sanitarie e scolastiche da sole ma richiede, così come indicato dai documenti dell'OMS, la collaborazione in rete di tutti i soggetti istituzionali e sociali della comunità.

PROJEKT POSSE : PROMOCJA ZDROWIA

Od wielu lat Światowa Organizacja Zdrowia pracuje nad upowszechnianiem założeń, strategii i działań związanych z promocją zdrowia. W Karcie Ottawskiej z 1986 roku uznano, że promocja zdrowia jest procesem, który umożliwia ludziom zwiększenie kontroli nad swoim zdrowiem i przyczynia się do poprawy jego jakości.

Cel, jaki sobie wyznaczono, nie wchodzi w zakres zainteresowań i kompetencji wyłącznie sektora usług medycznych, ale wymaga prowadzenia wspólnych działań i zaangażowania ze strony wszystkich podmiotów oraz mobilizacji całego społeczeństwa.

Deklaracja dzakardzka (1997) głosi, że dzięki strategiom promocji zdrowia mogą ulec zmianie nie tylko szkodliwe nawyki zakorzenione w społeczeństwie, ale również warunki socjalne, ekonomiczne i środowiskowe od nich zależne.

Promocja zdrowia jest pojęciem bardzo szerokim, które realizuje się z aktywnym udziałem osób zainteresowanych poprawą własnego zdrowia jak i całych społeczności. Nie można przeprowadzać działań z pominięciem ich osobistego wkładu.

Strategia nastawiona na sukces zmierza do stworzenia powszechnej polityki zdrowotnej, utworzenia środowisk sprzyjających zdrowiu, wzmocnienia aktywności wspólnoty i współpracy w jej obrębie, rozwijania osobistych zdolności i właściwego ukierunkowania służb medycznych.

Różne organizacje, w tym szkoły, oferują konkretne możliwości realizacji projektów, wymianę doświadczeń i informacji, niezbędnych w opracowywaniu programów edukacyjnych związanych z promocją zdrowia.

Rozwijanie samoświadomości i kontroli nad własnym zdrowiem jest procesem ściśle powiązanim z analizą wyników badań naukowych. W przypadku choroby nowotworowej otwierają się przed nami ogromne możliwości związane z rozpowszechnieniem informacji dotyczących profilaktyki oraz podjęcie działań edukacyjnych w celu ograniczenia wpływu czynników ryzyka.

Nie oznacza to chęci wprowadzania terroryzmu żywieniowego, ale skierowanie działania wychowawczego w stronę uczniów, zmierzającego do wzrostu świadomości oraz do krytycznego i refleksyjnego ustosunkowania się do własnego odżywiania.

Postęp jaki się dokonuje w medycynie i związane z tym możliwości działania, są punktami wyjścia do rozpoczęcia edukacji zmierzającej do zniwelowania czynników rakotwórczych oraz propagowania prawidłowego odżywiania się zapobiegającego ewentualnemu pojawieniu się nowotwor.

Kolejnym krokiem jest analiza postaw, przyzwyczajzeń i modeli zachowań zakorzenionych w świadomości zbiorowej związanych zarówno z czynnikami ryzyka jak i z czynnikami ochronnymi. Projekt Edukacji Zdrowotnej stawia sobie za cel wpłynąć na postawy ludzkie. Spełni on swoje zadanie jeżeli spowoduje:

- radykalną zmianę w postępowaniu jednostki, np.: odejście od postaw szkodliwych na rzecz prawidłowych (porzucenie szkodliwego nawyku)
- niedopuszczenie do podjęcia zachowań i nawyków szkodliwych dla zdrowia (nie wchodzenie w nawyk)

W przeszłości uznawano, że wystarczy informować o konsekwencjach określonych zachowań aby człowiek spontanicznie zmienił swoje przyzwyczajenia. Ów model kształtowania psychiki wypływa z „naiwnej” wizji psychiki ludzkiej i zakłada wrodzoną predyspozycję człowieka do zmian zachowania. Wiedza, jaką dzisiaj posiadamy, pozwala dostrzec złożoność procesu zmian i uznać za kluczowe dla jego powodzenia tworzenie wartości indywidualnych i społecznych.

W związku z powyższym uważamy, że problem genezy nowotworów nie może zostać potraktowany w oderwaniu od szeroko rozumianego zagadnienia promocji zdrowia w tym stosunku młodzieży do odżywiania. To problem na tyle złożony, że potraktować należy go w sposób systemowy.

Projekt zakłada dążenie do utworzenia pozytywnego, pełnego radości i wiedzy, serdecznego i świadomego stosunku młodzieży do jedzenia. Ucząc zwracania uwagi na to, co jedzą oraz szacunku do jedzenia (postrzeganego nie tylko jako ewentualne źródło ryzyka, ale również i przede wszystkim jako wytwór pracy rąk ludzkich, świadectwo historii i kultury, okazję do podtrzymywania kontaktów międzyludzkich i znaczący aspekt ekologii). Możemy z powodzeniem propagować profilaktykę onkologiczną, nie wyodrębniając jej jednocześnie z obszaru problematyki znacznie rozleglejszej, pozwalającej na ulokowanie zagadnienia prawidłowego żywienia w ramach szeroko pojętej edukacji dotyczącej rozwoju i jakości życia.

Analizując problem od strony metodologii i w kontekście kształcenia nauczycieli uważamy, że najodpowiedniejszą metodą pozwalającą osiągnąć wyżej wymienione cele jest metoda interdyscyplinarna. W tym duchu pierwsza część projektu winna zostać poświęcona znaczeniu jedzenia (w odniesieniu do kultury, społeczeństwa, gospodarki, ekologii i zdrowia) z wykorzystaniem przykładów konkretnych potraw charakterystycznych dla obszarów Europy, których projekt bezpośrednio dotyczy. np:

z jakich składników jest dana potrawa ?

Skąd pochodzą ?

Jak są przetwarzane ?

Jakie niebezpieczeństwa dla zdrowia kryje w sobie proces produkcji ?

Jakie znaczenie historyczne i społeczne ma ta, czy inna potrawa ?

Jak ją przygotować by była możliwie najzdrowsza ?

Jakie są jej walory odżywcze , a jaka wartość kulturalna i społeczna ?

Jednym słowem, wychodząc od zrozumienia i opracowywania serii potraw (np. całego menu) można rozwijać tę metodę systemowego i interdyscyplinarnego badania żywności, które stanowi cel nowoczesnej edukacji żywieniowej. Ta jednak nie może dłużej opierać się na pełnym zakazów i nakazów systemie oddziaływania na sposób odżywiania się , który bywa często stronnicy kulturowo, a z punktu widzenia wychowania - całkowicie nieprzydatny. Simone Weil, wybitna myślicielka naszych czasów, głosiła nie bez racji, że faktycznym celem edukacji człowieka jest kształcenie go w taki sposób, aby *wszystko co robi robił z pasją nie w roztargnieniu bądź przez wzgląd na innych, ale z krytyczną świadomością, wiedzą, szacunkiem, uczuciem i upodobaniem.*

Powyższe twierdzenie odnosi się również do edukacji żywieniowej. Jej celem jest wychowanie uważnych konsumentów, świadomych wartości spożywanych produktów i przyrządzanych potraw.

Jeśli uda się nam „wypromować” tę pasję (która nie ma nic wspólnego ze strachem czy neurotyczną dbałością o zdrowie), to, w ramach globalnej poprawy jakości życia i zdrowia, zyska również profilaktyka onkologiczna. Cel ten zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia, możemy osiągnąć jedynie na płaszczyźnie współpracy z instytucjami i stowarzyszeniami społecznymi.

PROJECTO POSSE: PROMOÇÃO DA SAÚDE

Há muitos anos que um importante organismo internacional como a OMS (Organização Mundial de Saúde) trabalha para estabelecer orientações, estratégias e acções no campo da Promoção da Saúde. Já a Carta de Ottawa (1986) afirmava que a promoção da saúde é um processo que permite às pessoas aumentar o controle da sua própria saúde, melhorando-a. Este objectivo não é exclusivo da saúde, mas requer uma acção conjunta e coordenada de diferentes sectores, uma mobilização da Comunidade. A Declaração de Jakarta (1997) retoma este conceito de base e afirma que a estratégia de promoção da saúde pode desenvolver e modificar não só os estilos de vida, mas também as condições sociais, económicas e ambientais que os determinam.

A promoção da saúde é um conceito amplo que faz a referência a toda uma série de acções que devem ser realizadas a diversos níveis da sociedade. As principais estratégias para levar a cabo estes objectivos passam pela construção de uma política de saúde pública, pela criação de ambientes favoráveis, pelo reforço da acção da comunidade, pelo desenvolvimento das capacidades pessoais e por uma reorientação dos serviços de saúde.

As organizações, por exemplo, as escolas, oferecem oportunidades concretas para a realização de estratégias globais e os professores podem desempenhar um importante papel promovendo a participação, o envolvimento e a construção de colaborações intersectoriais. O intercâmbio e a documentação de experiências, a informação e a assistência recíproca, os processos de planeamento e a avaliação de projectos são aspectos importantes no desenvolvimento de acções eficazes de promoção da saúde.

Favorecer um conhecimento e um maior controle da própria saúde é um processo que não surge em abstracto, antes está ligado aos resultados da investigação científica. Em particular no que se refere a uma doença como o cancro, muito se pode fazer a nível da prevenção e, sobretudo, a nível da educação incidir nos factores de risco. Isto não significa fazer terrorismo alimentar, mas ter consciência que qualquer intervenção educativa junto dos jovens, ainda que vise aumentar a consciência e o sentido crítico em relação à alimentação, não o faz em abstracto, mas através de uma série de passos lógicos.

Neste momento, os conhecimentos e os progressos da medicina proporcionam-nos dados na base dos quais podemos construir uma intervenção a nível da educação para a saúde, com o objectivo de

conhecer os factores cancerígenos e o processo de assimilação de substâncias nutritivas, assim como os agentes protectores e inibidores, do desenvolvimento do cancro.

O passo seguinte consiste no estudo de comportamentos, hábitos e estilos de vida associados aos factores de risco e aos agentes protectores e inibidores. Um projecto de educação para a saúde deve produzir efeito sobre o comportamento das pessoas e pode ser considerado eficaz quando provoca:

- mudança de comportamento, por exemplo, a substituição de hábitos nocivos por outros saudáveis (abandono de um hábito negativo);
- não facilitar comportamentos ou estilos de vida pouco saudáveis.

No passado, sustentava-se que bastava uma informação correcta sobre as consequências de determinados comportamentos a nível da saúde, para que as pessoas mudassem espontaneamente.

Trata-se de uma ideia ingénua na medida em que admite que as pessoas mudam imediatamente.

Os conhecimentos actuais reconhecem, no entanto, a possibilidade de se mudar uma atitude e atribuem à construção de significados pessoais e sociais, um papel central no processo de mudança.

Pensa-se, portanto, que o problema da oncogénese não pode ser abordado, do ponto de vista educativo, nem pode separar-se da relação que os jovens estabelecem com a alimentação. Um projecto de educação alimentar deve levar à construção de uma relação positiva, de conhecimento e de amor, “cordial e consciente”, dos jovens com a comida. Se esta acção tiver êxito, ajudamo-los a adquirir uma atenção e um respeito novos relativamente à alimentação (não só vista como fonte de riscos, mas também, e sobretudo, como um produto do trabalho humano, testemunho de história e cultura, momento de comunicação social e de prazer na convivência, aspecto relevante da ecologia humana no seu conjunto). Podemos promover a prevenção dos tumores, não a separando de um discurso mais geral e sistemático que possa situar a alimentação no quadro mais amplo de uma educação para o desenvolvimento sustentável e para a qualidade de vida. De um ponto de vista metodológico, num contexto de formação de professores, pensa-se que uma aproximação complexa e interdisciplinar é a mais adequada para atingir os objectivos acima indicados. Neste sentido, a primeira fase do projecto deve ser dedicada à compreensão global do significado (social, cultural, económico, ecológico, nutricional, sanitário) da alimentação, a partir de alguns pratos típicos que façam parte dos ambientes e dos hábitos das diferentes regiões da Europa onde o projecto se realizará.

Quais os ingredientes necessários para realizar esses pratos? Qual o seu processo de elaboração? Quais podem ser, para a saúde humana os elementos “criticáveis” presentes em tais processos? Que mudanças ocorreram ao longo do tempo, no que respeita à sua produção? Que significado histórico

e social tem determinado prato? Como podemos confeccioná-lo e saboreá-lo em condições mais saudáveis? Qual o seu valor cultural, social, nutricional? Em suma, a partir da compreensão e realização de alguns pratos (por exemplo um menu inteiro) pode desenvolver-se um estudo sistemático e interdisciplinar na área da alimentação, inserido nas finalidades da Educação para a Saúde que não deve basear-se em investigações dietético-proibitivas, culturalmente muito parciais e sempre improdutivas do ponto de vista educativo. Uma grande pensadora do nosso tempo, Simone Weil, diz precisamente que a verdadeira finalidade da educação é “suscitar a atenção” (isto é, formar pessoas que façam o que fizerem, inclusive comer, não o devem fazer passivamente, distraidamente, por condicionamento alheio, mas com consciência crítica, respeito, amor e prazer). Nesta linha o objectivo principal é formar jovens consumidores “atentos” ao que comem: se se conseguir promover esta “atenção” (que não se identifica, de facto, com o medo nem com uma atitude neurótica face à saúde), também ganhará a prevenção oncológica e, por consequência, a qualidade de vida das pessoas.

Este objectivo não pode ser atingido só através de campanhas educativas das instituições de saúde e das instituições escolares, mas requer, como é indicado na documentação da OMS, a colaboração em rede de todos os sujeitos institucionais e sociais da comunidade.

PROYECTO POSSE: PROMOCIÓN DE LA SALUD

Desde hace algunos años un importante organismo internacional como la OMS (Organización Mundial de la Salud) trabaja en el establecimiento de líneas guía, estrategias y acciones para Promoción de la Salud. Ya la Carta de Ottawa (1986) afirmaba que la promoción de la salud es un proceso que motiva a las personas a aumentar el control sobre su propia salud y para mejorarla. Este objetivo no pertenece solamente a la sanidad sino que requiere una acción conjunta y coordinada por parte de toda una serie de sectores, una movilización de la comunidad. La declaración de Jakarta (1997) toma este concepto y afirma que las estrategias de promoción de la salud pueden desarrollar y modificar no sólo los estilos de vida sino también las condiciones sociales, económicas y ambientales que la determinan.

La promoción de la salud es un concepto lo suficientemente amplio y que hace referencia a toda una serie de acciones que deben ser ejecutadas por diversos ámbitos de la sociedad.

Las estrategias principales para llevar a cabo estos objetivos tienen que ver con la construcción de una política pública para la salud, crear ambiente favorables, dar fuerza a la acción de la comunidad, desarrollar las habilidades personales, y reorientar los servicios sanitarios.

Los ambientes organizativos, por ejemplo los centros educativos, ofrecen una serie de oportunidades para la realización de estrategias globales, así el profesorado puede tener un importante papel para promover la participación, el desarrollo y la construcción de retos a promover por diferentes sectores de la sociedad. El cambio y documentación de las experiencias, la información y la asistencia recíproca, el proceso de programación y evaluación de las experiencias son algunos aspectos importantes en el desarrollo de las acciones más eficaces para la promoción de la salud.

Favorecer un conocimiento y un mayor control sobre la propia salud es un proceso que no sucede en abstracto sino que está ligado a resultados de la investigación científica. En particular por lo que respecta a una enfermedad como el cáncer podemos hacer mucho en la prevención y sobre todo en el sector educativo poder incidir sobre los factores de riesgo. Esto no significa hacer terrorismo alimentario sino ser conscientes de que cualquier intervención educativa, aunque sea para aumentar la toma de conciencia y el sentido crítico en relación con la alimentación, lo hace no en abstracto sino en relación a una serie de planteamientos y medidas graduadas.

En este momento los conocimientos y progresos de la medicina nos proporcionan datos sobre los que poder construir una intervención de educación sanitaria para conocer los factores cancerígenos y la asimilación de sustancias nutricionales, así como los agentes protectores e inhibidores para la

prevención del desarrollo cancerígeno.

El paso sucesivo consiste en pasar de nivel desde el estudio de los comportamientos, costumbres y estilos de vida asociados tanto a los factores de riesgo como a los agentes protectores e inhibidores.

Un proyecto de Educación para la Salud trata de producir un efecto sobre el comportamiento de las personas y puede ser considerado eficaz cuando implica:

- Un cambio de comportamiento, por ejemplo, el abandono de hábitos dañinos por otros saludables (abandono de un hábito negativo).
- No fomentar comportamientos o estilos de vida poco saludables.

En el pasado se sostenía que bastaba una correcta información sobre las causas negativas para la salud de determinados comportamientos, para que las personas cambiaran espontáneamente. Esta es una idea ingenua, ya que admitía que las personas cambiaban inmediatamente.

Los actuales conocimientos reconocen, sin embargo, la posibilidad en el cambio de una actitud y atribuyen a la construcción de significados personales y sociales, un papel central en el proceso de cambio.

Se piensa por tanto que el problema de la oncogénesis no pueda, educativamente, ser afrontado de una manera parcial, ni puede aislarse de la relación de los jóvenes con la alimentación. Un proyecto de Educación alimentaria debe construir una relación positiva, de conocimiento y de amor, "cordial y consciente", de los jóvenes con la comida. Si esta acción tiene éxito, ayudamos a los jóvenes a adquirir una atención y un respeto nuevos sobre la alimentación (no sólo vista como fuente de riesgo, sino también como producto del trabajo humano, testimonio de historia y cultura, ocasión de comunicación social y el placer de la convivencia, aspecto relevante en la ecología humana). Se puede promover la prevención de tumores, sin separarla de un discurso más general que sepa encuadrar la alimentación en un más amplio cuadro de educación para el desarrollo sostenible y para la calidad de una vida sana. Desde un punto de vista metodológico, en un contexto de formación de enseñantes, creemos que una aproximación interdisciplinar es la más adecuada para cumplir los objetivos arriba indicados. En este sentido, una primera fase del proyecto, tiene que estar dedicada a la comprensión global del significado de la alimentación, (social, cultural, económico, ecológico, nutricional y sanitario), a partir de algunos platos típicos de los ambientes y costumbres de las diferentes áreas europeas donde el proyecto se va a realizar.

¿Cuáles son los ingredientes para realizar los platos? ¿Qué proceso de elaboración siguen? ¿Cuáles pueden ser para la salud humana los elementos "criticables" en tales procesos? ¿Cuáles han sido los cambios que se han incorporado a lo largo del tiempo desde su origen? ¿Qué significado histórico y

social ha tenido un cierto plato? ¿Cómo se podría manipular para degustarlo en las condiciones más saludables? ¿Cuál es su valor social, cultural y nutricional?. Es decir a partir de la comprensión y realización de algunos platos (por ejemplo un menú), se puede desarrollar ese estudio interdisciplinar dentro del campo de la alimentación que representa uno de los fines de la Educación para la salud, que no puede fundamentarse en alimentaciones dietético-prohibitivas, culturalmente muy parciales y siempre improductivas desde un punto de vista educativo. Una gran pensadora de nuestro tiempo, Simone Weil, decía justamente que el verdadero fin de la educación es aquel que provoca la atención, es decir, formar personas que hagan lo que hagan, incluido el comer, no lo hagan inconscientemente, sino con un espíritu crítico, conocimiento, respeto, amor y placer. Por tanto, en esta línea, el fin principal es educar a jóvenes consumidores conscientes con lo que comen: si conseguimos promover esta "atención" (que no se debe identificar ni con el miedo ni con una actitud neurótica hacia la salud), también la prevención oncológica ganará atractivo para la calidad de vida de las personas.

Este objetivo no puede ser conseguido solamente a través de campañas educativas de las instituciones sanitarias y escolares por sí solas, sino que requiere, como aparece indicado en los documentos de la OMS, la colaboración en red de todos los sujetos sociales e institucionales de la comunidad.

PROXECTO POSSE: PROMOCIÓN DA SAÚDE

Dende hai algúns anos un importante organismo internacional como a OMS (Organización Mundial da Saúde) traballa no establecemento de liñas guía, estratexias e accións para a promoción da saúde. Xa a Carta de Ottawa (1986) afirmaba que a “promoción da saúde é un proceso que motiva ás persoas a aumenta-lo control sobre a súa propia saúde e a melloralas”. Este obxectivo non é exclusivo da saúde, senón que require unha acción conxunta e coordinada por parte de toda unha serie de sectores, unha mobilización da comunidade. A Declaración de Yakarta (1997) toma este concepto e afirma que as estratexias de promoción da saúde poden desenvolver e modificar non só os estilos de vida, senón tamén as condicións sociais, económicas e ambientais que a determinan.

A promoción da saúde é un concepto o suficientemente amplo e que fai referencia a toda unha serie de accións que deben ser executadas polos diversos ámbitos da sociedade.

As estratexias principais para levar a cabo estes obxectivos teñen que ver coa construción dunha política pública para a saúde, crear ambientes favorables, dar forza á acción da comunidade, desenvolve-las habilidades persoais e reorienta-los servicios sanitarios.

Os ambientes organizativos, por exemplo, os centros educativos, ofrecen unha serie de oportunidades para a realización de estratexias globais. Así, o profesorado pode desempeñar un importante papel promovendo a participación, a implicación e a construción de colaboracións intersectoriais. O cambio e a documentación das experiencias, a información e a asistencia recíproca, o proceso de programación e avaliación das experiencias son algúns aspectos importantes no desenvolvemento das accións máis eficaces para a promoción da saúde.

Favorecer un coñecemento e un maior control sobre a propia saúde é un proceso que non sucede en abstracto, senón que está ligado a resultados da investigación científica. En particular, polo que respecta a unha enfermidade como o cancro, pódese facer moito na prevención, e sobre todo nun contexto educativo, incidindo nos factores de risco. Isto non significa facer terrorismo alimentario, senón ser conscientes de que calquera intervención educativa, aínda que sexa para aumenta-la concienciación e o sentido crítico en relación coa alimentación, non se fai en abstracto senón que ten que seguir unha serie de pasos lóxicos.

Neste momento, os coñecementos e os progresos da medicina proporcionannos datos sobre os que se constrúen as intervencións de educación para a saúde, que precisan alonxa-los factores

de risco coñecidos e/ou favorece-lo acceso constante ás sustancias nutritivas e ós axentes protectores e inhibidores, que preveñen a aparición do cancro.

O paso seguinte, nun segundo nivel, consiste no estudio dos comportamentos, hábitos e estilos de vida asociados ós factores de risco e ós axentes protectores e inhibidores.

Un proxecto de educación para a saúde ten a finalidade de trata-lo comportamento das persoas e pode ser considerado eficaz cando implica:

- Un cambio no comportamento, por exemplo o abandono de hábitos dañinos por outros saudables (abandono dun hábito negativo).
- Non fomentar comportamentos ou estilos de vida pouco saudables.

No pasado, creíase que unha correcta información sobre as consecuencias de determinados comportamentos en relación coa saúde era suficiente para que as persoas cambiasen de hábitos. Esta maneira de entende-lo individuo, baseada nunha visión inxenua da psique, levaba implícita a apertura ó cambio. Polo contrario, a visión actual recoñece a complexidade do cambio dun hábito e atribúe á construción dos significados persoais e sociais, un papel no propio proceso do cambio.

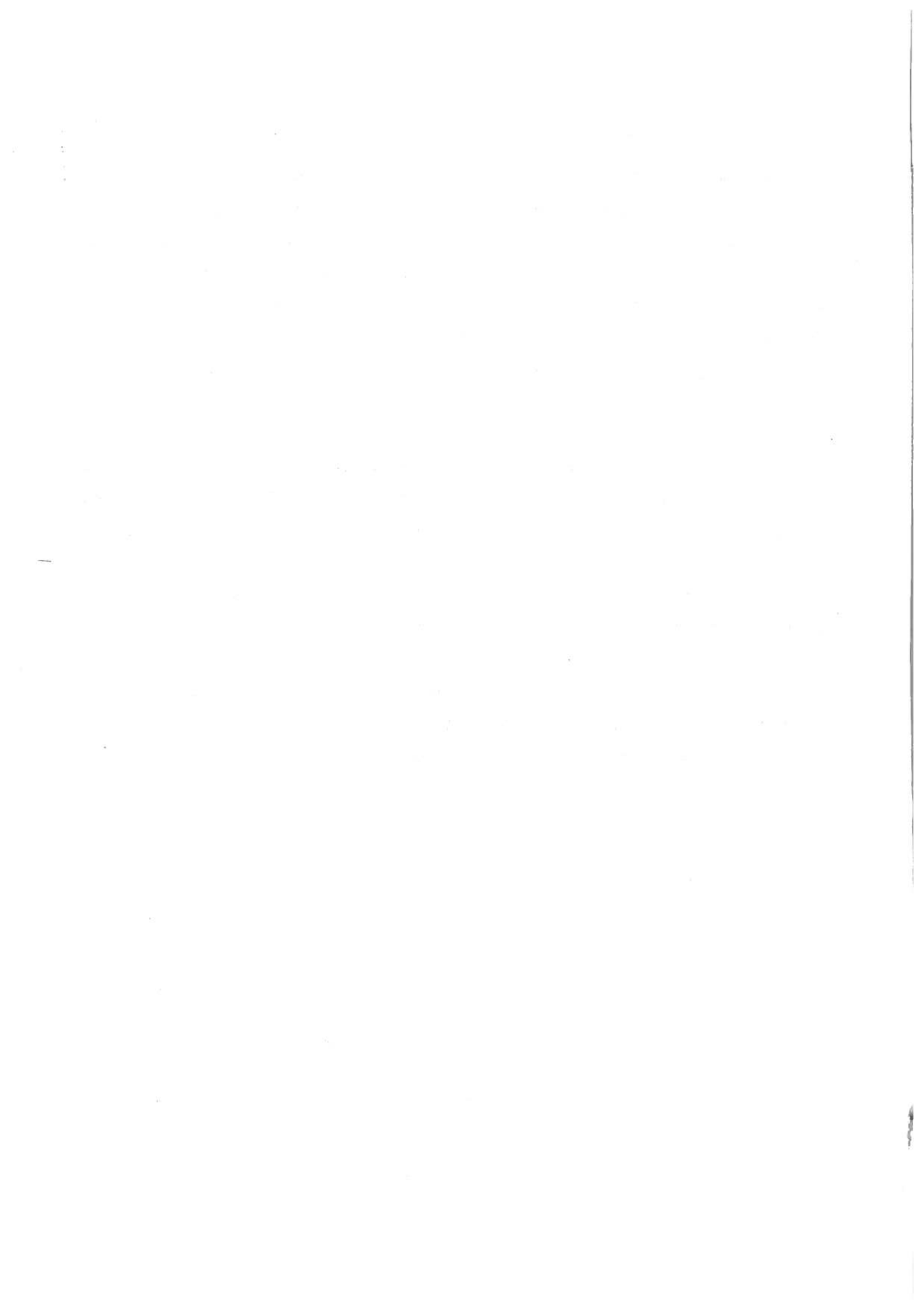
Pénsase, polo tanto, que o problema da oncoxénese non pode, educativamente, ser enfrontado dunha maneira parcial, nin pode illarse da relación dos xoves coa alimentación. Un proxecto de educación alimentaria debe leva-la construción dunha relación positiva, de coñecemento e de amor, cordial e consciente, dos xoves coa comida. Se esta acción tivera éxito, no senso de axuda-los xoves a adquirir unha atención e un respecto novos en relación coa a comida (non só vista como fonte de riscos, senon tamén, e sobre todo, como un produto do traballo humano, unha testemuña da historia e da cultura, unha ocasión para a comunicación social e de pracer na convivencia, un aspecto relevante da ecoloxía humana no seu conxunto), acadaríase, simultaneamente, promove-la prevención dos tumores, sen separalo dun discurso máis xeral e sistemático que poida encadra-la alimentación no concepto máis amplo dunha educación para o desenvolvemento sostible e para mellora-la calidade de vida.

Dende un punto de vista metodolóxico, no contexto da formación do profesorado, creemos que unha aproximación interdisciplinar é a máis adecuada para acada-los obxectivos indicados. Neste senso, unha primeira fase do proxecto debe dedicarse á comprensión global do significado social, cultural, económico, ecolóxico, nutricional e sanitario da comida, a partir dalgúns pratos típicos que forman parte dos hábitos das áreas xeográficas de Europa nas que se vai executa-lo proxecto.

¿Que ingredientes se necesitan para realizar estes pratos? ¿Como se elaboran? ¿Cales son os riscos para a saúde humana presentes neses procesos de elaboración? ¿Que cambios se producen, ó longo do tempo, no que respecta á súa produción? ¿Que significado histórico e social ten un prato determinado? ¿Como se pode realizar da forma máis saudable posible? ¿Cal é o seu valor cultural, social e nutricional? En suma, a partir da comprensión e realización dalgúns pratos (por exemplo un menú) pódese desenvolver unha aproximación sistemática e interdisciplinar ó estudio da comida, obxectivo da nova educación alimentaria, que non pode continuar baseándose en investigacións dietético-prohibitivas, culturalmente moito máis parciais e sempre improductivas dende o punto de vista educativo.

Unha grande pensadora do noso tempo, Simone Weil, di precisamente que o verdadeiro obxectivo da educación é “suscita-la atención” (isto é, formar persoas que fagan todo o que facemos, incluso comer, non dun xeito pasivo, distraidamente, por condicionamento alleo, senón con conciencia crítica, respecto, amor e gusto), o que se aplica á educación alimentaria. O seu obxectivo é formar xoves consumidores “atentos” ó que comen: se se acadara promover esta atención, que non se identifica de feito cun medo nin cunha preocupación esaxerados con relación á saúde, tamén gañará a prevención oncolóxica, e como consecuencia, a calidade de vida das persoas.

Este obxectivo non se pode acadar a través dun traballo illado das institucións de saúde e das institucións escolares, senón que require, como se indica na documentación da OMS, a colaboración en rede de tódolos estamentos institucionais e sociais da comunidade.



L'EDUCAZIONE ALLA SALUTE NELLA SCUOLA

La scuola è il luogo privilegiato per l'apprendimento e contribuisce alla formazione dell'individuo. Tenuto conto che la salute è considerata attualmente come un benessere fisico, psichico, emozionale e sociale della persona, è fondamentale investire e sviluppare l'Educazione alla Salute.

La scuola, come luogo di socializzazione e costruzione della personalità dell'individuo, assume un ruolo centrale nell'Educazione alla Salute, nel favorire quel processo di acquisizione di competenze che consentono di "indirizzare" la propria salute e di intervenire nei fattori che la condizionano. Nella società globale in cui viviamo, la salute è un argomento trattato nella scuola come risultato di una riflessione intersettoriale tra varie agenzie: scuola, aziende sanitarie, comune e altri.

Come per l'Educazione Ambientale e per l'Educazione dei Consumatori, l'Educazione alla Salute è una tematica trasversale ai diversi curriculum e ai diversi contenuti disciplinari.

Il rapporto tra l'Educazione alla Salute e l'Educazione dei Consumatori è ovvio, visto che è necessario sviluppare un modo di educare che tenga in conto che i giovani sono diventati il bersaglio delle tecniche della pubblicità e del marketing. Prevenire, dunque, è anche avere le competenze per scegliere i prodotti più salutari offerti dal mercato.

L'abbassamento della qualità di vita e il deterioramento dell'ambiente fanno sentire sempre più pressante l'esigenza di contrastare queste tendenze. I problemi ambientali risultanti dalla attività umana provocano malattie nell'uomo. Si impone così l'esigenza di un'educazione che sviluppi il tema dell'ambiente.

In questo senso, la scuola deve contribuire allo sviluppo delle competenze degli alunni, in particolare la capacità di critica e di scelta, visto che non sempre le offerte del mercato sono le più indicate sia per la salute sia per l'ambiente.

I diversi paesi europei devono intensificare le attività nell'ambito della formazione degli insegnanti e l'elaborazione di materiali didattici che consentano la riflessione dei docenti sul tema della salute e facilitino l'applicazione pedagogica e di ricerca in forma articolata, trasversale e integrata.

EDUKACJA ZDROWOTNA W SZKOLE

Szkola jest szczególnie uprzywilejowanym miejscem kształtowania wszechstronnej osobowości człowieka. Mając na uwadze, że zdrowie traktowane jest jako dobrostan fizyczny, psychiczny, społeczny i duchowy oczywistą rzeczą jest, że szkoła powinna organizować i prowadzić edukację na rzecz zdrowia. Rolą szkoły jest stworzenie warunków pozwalających na uzyskanie kompetencji do dokonywania przez społeczność odpowiedzialnych wyborów dotyczących zdrowia z uwzględnieniem czynników je warunkujących.

W autentycznej sytuacji społeczeństwa globalnego i nastawionego na współdziałanie konieczne jest wprowadzenie do praktyki szkolnej promocji zdrowia i edukacji zdrowotnej będących wynikiem refleksji interdyscyplinarnych oraz działań podejmowanych przez szkoły i inne instytucje zajmujące się zdrowiem.

Edukacja dla zdrowia obejmuje szereg powiązanych ze sobą komponentów wśród których są: edukacja środowiskowa i edukacja konsumencka.

Edukacja konsumencka przygotowuje młodzież do refleksyjnego, krytycznego i odpowiedzialnego odbioru informacji przekazywanych w ramach działań marketingowych a w szczególności reklam.

Rolą szkoły jest przygotowanie uczniów do dokonywania wyborów słuszných z punktu widzenia własnych potrzeb zdrowotnych a nie interesu producenta.

Edukacja środowiskowa zwraca uwagę na związek pomiędzy obniżeniem jakości życia a zanieczyszczeniami środowiska.

Problemy środowiskowe, będące skutkiem działalności człowieka, wpływają negatywnie na jego zdrowie, dlatego szkoła powinna podejmować działania edukacyjne, które w krótszej lub dłuższej perspektywie przyczyniałyby się do odwrócenia tej niepokojącej tendencji.

W związku z powyższym szkoły nie mogą być obojętne wobec problemów zdrowotnych społeczeństwa i jest rzeczą ogromnej wagi by państwa Europy wzmogły starania pozwalające na właściwe, profesjonalne przygotowanie nauczycieli do prowadzenia edukacji zdrowotnej w tym opracowanie nowoczesnych materiałów dydaktycznych.

Ważny jest zarówno refleksyjny stosunek nauczycieli do tych problemów, jak i doskonalenie praktyki pedagogicznej w omawianym zakresie.

EDUCAÇÃO PARA A SAÚDE NA ESCOLA

A escola é o lugar privilegiado das aprendizagens e deve contribuir para a formação integral do indivíduo. Tendo em conta que a saúde é encarada actualmente como o bem estar físico, psíquico, emocional e social dos indivíduos, é fundamental intensificar a Educação para a Saúde.

Sendo a escola um espaço de socialização e de construção da personalidade do indivíduo, ela deve assumir um papel essencial na Promoção da Saúde, encarada como um processo conducente à criação de condições para que os indivíduos e os grupos possam adquirir competências para gerir a sua saúde e a dos seus grupos de inserção e intervir nos factores que a condicionam.

Na conjuntura actual, característica de uma sociedade global e participativa, a Promoção da Saúde nas escolas deve resultar de uma reflexão inter-sectorial de vários agentes - escola, instituições de saúde, autarquias e outros.

No contexto do ensino actual, a Educação para a Saúde deve ser encarada, tal como, por exemplo, a Educação Ambiental e a Educação do Consumidor, como uma temática transversal que percorre os diferentes *curricula* e os diferentes conteúdos disciplinares.

A relação entre Educação para a Saúde e Educação do Consumidor é óbvia, na medida em que é necessária uma educação que tenha em conta que os jovens são, cada vez mais, o alvo de técnicas da Publicidade e Marketing, quer por questões que se prendem com o seu crescente poder de compra, quer por uma questão de fidelização de mercado. Assim, maiores competências ao nível das escolhas dos produtos oferecidos no mercado poderão ser, ao mesmo tempo, uma prevenção para a saúde, se estas escolhas forem as mais salutaras.

A diminuição da qualidade de vida é também resultado dos problemas ambientais que hoje se fazem sentir e face aos quais é necessária uma educação que contribua, a curto ou médio prazo, para contrariar esta tendência. Os problemas ambientais, resultantes das actividades antrópicas, provocam problemas de saúde ao próprio homem, sendo urgente uma educação que articule as temáticas da Saúde e do Ambiente.

Neste sentido, a escola não pode ignorar e deve mesmo contribuir para o desenvolvimento das competências dos alunos ao nível das capacidades de crítica e de escolha, pois nem sempre as ofertas do mercado são as mais indicadas, quer em termos de saúde, quer em termos pró-ambientais.

Considera-se, assim, que os diferentes países europeus devem intensificar acções nos domínios da formação de professores e da construção de materiais didáctico-pedagógicos que, por um lado, permitam a reflexão por parte dos professores e, por outro lado, facilitem as práticas pedagógicas no âmbito da Educação para a Saúde, de preferência de forma articulada/transversal com outras temáticas.

EDUCACIÓN PARA LA SALUD EN LA ESCUELA

La escuela es el lugar privilegiado para el aprendizaje y debe contribuir a la formación integral del individuo. Teniendo en cuenta que la Salud es considerada actualmente como un bienestar físico, psíquico, emocional y social de los individuos, es fundamental intensificar la educación para la salud. Siendo la escuela un estamento de socialización y de construcción de personalidad del individuo, debe asumir un papel esencial en la promoción de la Salud, entendida como un proceso que conduzca a crear condiciones en los alumnos y en los grupos, para que puedan adquirir competencias que les permitan dirigir su propia Salud e intervenir en los factores que la condicionan.

En la coyuntura actual, de una sociedad global y participativa, se ha promocionado la Salud en las escuelas como resultado de una reflexión inter-sectorial de varios agentes: escuela, instituciones de salud y otros.

En el contexto de la sociedad actual, la educación para la salud debe ser entendida tal como, por ejemplo, la Educación Ambiental y la Educación del Consumidor, como una temática transversal a través de los diferentes *currículos* y los diferentes contenidos disciplinares.

La relación entre Educación para la Salud y la Educación del Consumidor es obvia, en la medida en que es necesaria una educación que tenga en cuenta que los jóvenes cada vez más son el blanco de la Publicidad y el Marketing, persiguiendo la fidelidad de éstos en la compra de sus productos de mercado. Asimismo mayores competencias a nivel de las escuelas sobre dichos productos ofrecidos, pueden conseguir que sean más saludables.

La disminución de la calidad de vida y también el resultado de los problemas ambientales hacen necesaria una educación que contribuya, a corto o medio plazo, a contrarrestar esta tendencia. Los problemas ambientales, resultantes de las actividades humanas, provocan problemas de salud al propio hombre, siendo urgente una educación que articule los temas de Salud y Medio Ambiente.

En este sentido, la escuela no puede ignorar y debe al mismo tiempo contribuir al desenvolvimiento de las competencias de los alumnos a nivel de crítica, pues no siempre las ofertas de mercado son las más indicadas, en pro de la salud y del medio ambiente.

Se considera asimismo, que los diferentes países europeos deben intensificar en el terreno de la formación de profesores la elaboración de materiales didácticos que, por un lado, permitan la reflexión

por parte de aquellos y, por otro faciliten, las prácticas pedagógicas en el ámbito de la Educación para la Salud, preferentemente de forma articulada/transversal como otros temas.

A EDUCACIÓN PARA A SAÚDE NA ESCOLA

O centro educativo é o lugar privilexiado para as aprendizaxes e debe contribuír á formación integral do individuo. Tendo en conta que a saúde está considerada actualmente como o benestar físico, psíquico, emocional e social dos individuos, é fundamental intensificarlle a Educación para a Saúde.

Sendo a escola un espazo de socialización e de construción da personalidade do individuo, debe asumir un papel esencial na promoción da saúde, entendida como un proceso que conduce ó establecemento de condicións para que as persoas e os grupos poidan adquirir competencias para rexe-la súa saúde e a dos seus grupos de inserción e intervir nos factores que a condicionan.

Na coxuntura actual, característica dunha sociedade global e participativa, a promoción da saúde nos centros educativos debe se-lo resultado da cooperación intersectorial (escolas, institucións de saúde, autarquías e outros).

No contexto do ensino, a Educación para a Saúde debe abordarse como unha temática transversal que impregne os diferentes currículos e os diferentes contidos disciplinares, tal como se fai, por exemplo, coa Educación Ambiental e coa Educación do Consumidor.

A relación entre a Educación para a Saúde e a Educación do Consumidor é obvia, na medida en que é necesaria unha educación que teña en conta que os xoves están cada vez máis influenciados polas técnicas de publicidade e *marketing*, xa sexa polo seu crecente poder de compra, como por cuestións de fidelidade cara ó mercado. Así, unha maior competencia en relación coa elección dos produtos ofertados poderá ser unha medida que favoreza á saúde se esta elección fora a máis saudable.

A diminución da calidade de vida é tamén o resultado dos problemas ambientais que hoxe existen e cara ós que se necesita unha educación que contribúa, a curto ou medio prazo, a alterar esta tendencia. Os problemas ambientais, resultantes de actividades antrópicas, xeran problemas de saúde ó propio ser humano, sendo urxente unha educación que articule as temáticas ambientais e de saúde.

Neste sentido, o centro educativo non pode permanecer alieo e debe contribuír ó desenvolvemento das competencias do alumnado en relación coa súa capacidade crítica e de elección, xa que non sempre as ofertas do mercado son as máis indicadas en relación coa saúde e co ambiente.

Así mesmo, consideramos que os diferentes países europeos deben potenciar accións no campo da formación do profesorado e da elaboración de materias didácticos, que permitan a reflexión por parte dos profesores e faciliten as prácticas pedagóxicas no ámbito da Educación para a Saúde, preferentemente de forma transversal con outras temáticas.

METODOLOGIA

L'obiettivo principale di questo Progetto nella sua globalità è lavorare per la prevenzione del cancro attraverso l'innovazione e nell'ambito dell'area trasversale "L'educazione alla salute e la prevenzione oncologica".

La scuola tradizionalmente ha trattato i temi relativi alla conoscenza del corpo, dell'igiene e dell'alimentazione ecc., però sempre da una prospettiva unilaterale, nell'area delle Scienze Naturali. Per questa ragione, con questo Progetto intendiamo che i docenti abbiano uno spazio di trasversalità per trattare l'Educazione alla Salute e lo possano integrare nei loro diversi progetti e nelle loro programmazioni.

Il concetto generale è che per quanto riguarda la metodologia – questo Progetto si basa su 3 aspetti:

1. Elaborazione e applicazione di materiale didattico

Nella elaborazione di materiale didattico è stata utilizzata una metodologia di carattere attivo e partecipativo da parte dei gruppi di lavoro multidisciplinari costituiti nei diversi Paesi. Questi materiali didattici saranno monitorati su un campione di Scuole in ogni Paese e se ne valuteranno i risultati. Infine i risultati saranno presentati in un Seminario Transnazionale per diffonderli al massimo tra i diversi Paesi Europei.

Per cui si presenterà una serie di materiali valutati pur con suggerimenti e riformulazione scaturiti dall'applicazione nel Seminario Transnazionale.

Un'altra caratteristica metodologica di questo Progetto è la ricerca-azione nella costruzione dei materiali didattici e la applicazione e il monitoraggio dei materiali costruiti in ambito didattico in modo tale da arrivare alla definizione di una riformulazione definitiva dei materiali nelle sezioni:

Alimentazione

Ambiente

Tabacco e Alcool

2. Formazione dei professori

La formazione dei professori sui temi dell'Educazione alla Salute è necessaria per una corretta integrazione di questo contenuto trasversale nei curricula della Scuola Secondaria.

Questo ambizioso Progetto, della durata di tre anni, contempla varie azioni di carattere formativo che si possono raggruppare in quattro linee fondamentali:

a) Formazione dei componenti dei Gruppi di lavoro dei diversi Paesi Partner

La modalità di formazione primaria del Gruppo di Lavoro è quella del Seminario sotto forma di formazione tra uguali e di ricerca concreta.

La formazione è in relazione ai tre ambiti di lavoro indicati dal Progetto che sono in relazione con l'insorgenza di tumori.

- Alimentazione
- Ambiente
- Tabacco e Alcool

I gruppi di lavoro costituiti nei diversi Paesi sono formati da esperti di diverse professionalità e all'inizio è stato necessario dedicare molto tempo allo scambio e confronto di punti di vista, bibliografie, indagini, materiali didattici sui diversi temi del Progetto.

Dopo questa fase iniziale i gruppi si sono impegnati nella produzione di materiali didattici sia a livello nazionale che negli incontri a livello internazionale per la elaborazione di un prodotto finale.

Uno degli aspetti più interessanti del Progetto è proprio la condivisione del lavoro comune sui temi dell'Educazione alla Salute e della prevenzione oncologica e l'integrazione delle tematiche affrontate in modo da darne la visione più ampia possibile.

b) Formazione dei professori mediante applicazione dei materiali prodotti dai gruppi di Lavoro.

La formazione dei professori a partire dai materiali prodotti è molto importante per stabilire gli spazi necessari di trasversalità e di lavoro nell'area dell'E.A.S. e della prevenzione oncologica, in particolare in aree scientifiche e tecnologiche estremamente nuovi come es. gli alimenti transgenici.

La formazione dei docenti comporterà nei medesimi una riflessione sui temi che saranno poi applicati nelle classi, adottati e modificati a seconda del contesto.

La struttura della formazione comprenderà 3 fasi:

- Fase teorica
- Fase pratica : la finalità è la sperimentazione dei materiali didattici in classe
- Valutazione: si valuteranno sia le attività di formazione che la sperimentazione dei materiali con proposte di revisione.

La proposta temporale delle attività di formazione:

2000 – 2001: Formazione sull'alimentazione e il consumo

2001 – 2002: Formazione sull'ambiente

2002-2003: Formazione sul Tabacco e Alcool

I destinatari sono docenti della Scuola Secondaria interessati all'Educazione alla Salute e alla prevenzione oncologica come materie trasversali .E' già stato individuato un consistente campione di Scuole per ogni Paese in cui si possono sperimentare i materiali didattici prodotti e fare la valutazione dei risultati.

Si può estendere la sperimentazione anche ad altre Scuole interessate.

Tra le scuole coinvolte sono stati sollecitati Progetti Comenius 1 sull'Educazione alla Salute e la prevenzione oncologica.

c) Formazione aperta a livello europeo nel Seminario Transnazionale Comenius 3.2

Sono previsti due Seminari Comenius 3.2 per docenti ed esperti interessati ad approfondire i temi dell'Educazione alla Salute e della Prevenzione Oncologica.

I partecipanti ai Seminari si faranno moltiplicatori presso le loro realtà di habitus salutari e di una positiva visione della vita.

3. Formazione dei giovani

Le proposte didattiche sul tema della corretta alimentazione che presentiamo nel I° anno saranno applicate in modo attivo con i giovani secondo i principi del sapere e del saper essere. Infatti per dare dei "valori" ai giovani, per esaltare le loro competenze sociali e sviluppare la loro capacità critica è necessario creare situazioni di insegnamento/apprendimento che consentano ai giovani di valorizzare le proprie esperienze personali e la loro realtà partendo da situazioni concrete.

In questo modo si costruiscono " saperi" significativi e si arricchisce la struttura cognitiva dei giovani.

In ogni caso è a carico degli insegnanti calibrare l'intervento a seconda della realtà delle classi. Ciò potenzia la creatività, favorisce la raccolta di informazioni sopra i temi trattati e la riflessione e l'analisi dei problemi.

Nel trattare i quattro blocchi in cui è stata suddivisa la corretta alimentazione: (Alimentazione / Storia / Letteratura – Alimentazione / Comunicazione- Alimentazione/ Educazione al Consumo – Nutrizione) si utilizzano diverse tecniche pedagogiche es: questionari, interviste, dibattiti, role-playng, giochi, indagini....

I professori saranno coscienti che la metodologia dovrà dosare l'utilizzo dei diversi supporti e strategie in modo da andare il più possibile incontro alle motivazioni e agli interessi degli alunni, evitando stereotipi moralizzatori.

METODOLOGIA

Głównym celem tego projektu jest zapobieganie chorobom nowotworowym przy pomocy nowoczesnych metod dydaktycznych stosowanych w ramach edukacji zdrowotnej i konsumenckiej.

Szkoły poruszały te kwestie wcześniej, ale zawsze w kontekście tradycyjnych dziedzin nauki zajmujących się ciałem, higieną, jedzeniem itp.

W tym projekcie próbujemy pomóc nauczycielom w poszukiwaniu właściwego miejsca dla tej problematyki w szerszym kontekście, wprowadzając określone zagadnienia edukacji zdrowotnej do różnych przedmiotów nauczania, projektów i programów.

Założenia metodologii tego projektu dotyczą w szczególności:

1/Wypracowania i rozpowszechnienia materiałów dydaktycznych dla szkół

Przy tworzeniu materiałów dydaktycznych próbujemy wykorzystywać metody aktywizujące, oparte na doświadczaniu. Materiały te opracowują interdyscyplinarne robocze grupy z różnych krajów uczestniczących w projekcie. Zostaną one rozpropagowane w poszczególnych krajach przez odpowiednie centra, które dokonają wcześniej oceny ich przydatności i efektywności (ewaluacja).

Rezultaty ewaluacji zostaną przedstawione na seminarium otwartym dla europejskich nauczycieli, w celu wybrania najlepszych rozwiązań i rozpropagowania ich wśród nauczycieli z krajów partnerskich jak też wspólnego zaplanowania dalszych poszukiwań.

Charakterystyczną cechą metodologii tego projektu są ponadto prace badawcze dotyczące naukowego i dydaktycznego aspektu tych materiałów, będących propozycją, do użytku w szkołach.

Tworzone materiały dotyczą następujących dziedzin:

- Żywności i żywienia
- Środowiska
- Papierosów i alkoholu

2/Szkolenia nauczycieli

Szkolenie nauczycieli w zakresie edukacji zdrowotnej jest ważne i potrzebne dla właściwego przygotowania ich do integrowania omawianych zagadnień z obowiązkowym programem nauczania.

Ten ambitny projekt „Zapobieganie nowotworom wyzwaniem dla edukacji w roku 2000” realizowany będzie przez 3 lata w ramach europejskiego programu Comenius 3,1. Projekt przewiduje różne formy pracy, które można podzielić na cztery główne obszary:

a) organizacja grup roboczych w poszczególnych krajach partnerskich (Włochy, Polska, Portugalia, Francja, Hiszpania)

Pierwszy etap pracy w grupach międzynarodowych, będzie polegał na organizacji seminariów umożliwiających wymianę informacji, ustalenie płaszczyzn współpracy. Uzgodnienia poprzedzały będą kolejne fazy realizacji projektu związane z wybranymi grupami czynników dotyczących chorób onkologicznych jakimi są:

- Żywność i żywienie
- Środowisko
- Papierosy i alkohol

Grupy robocze z różnych krajów mają interdyscyplinarny charakter. W początkowej fazie prac tych grup należy dążyć do wymiany opinii, bibliografii, doświadczeń z przeprowadzanych badań oraz materiałów dydaktycznych. Wyniki tych analiz prowadzonych w krajach partnerskich będą potem przedmiotem dyskusji podczas międzynarodowych spotkań, by możliwe było opracowanie odpowiednich materiałów dla nauczycieli oraz w zaplanowanie dalszych etapów prac.

b) szkolenie nauczycieli, którzy będą wprowadzać do praktyki materiały opracowane przez grupy robocze

Szkolenie nauczycieli jest ma na celu tworzenie warunków do realizacji edukacji zdrowotnej i konsumenckiej w sposób zintegrowany z innymi przedmiotami oraz wprowadzenie tak aktualnych tematów jak np. żywność genetycznie modyfikowana.

Aktualizacja materiałów dydaktycznych zależeć będzie również od przemysłów nauczycieli, którzy zastosowują materiały, adaptując i modyfikując je w zależności od własnych potrzeb i możliwości.

Szkolenie nauczycieli będzie dotyczyło trzech podstawowych obszarów: w pierwszej kolejności żywności i żywienia, drugiej środowiska oraz trzeciej związanej z używaniem alkoholu i papierosów.

Proces ten będzie obejmował trzy fazy:

Teoretyczną – opracowanie materiałów

Praktyczną – realizacja zajęć w klasach przy użyciu w/w materiałów.

Ewaluacyjną : testowanie materiałów pod względem ich przydatności dla stworzenia ostatecznej wersji materiałów.

Terminy dotyczące planowanych działań w najbliższych latach :

2000/2001; projekt dotyczący żywności i postaw konsumenckich

2001/2002; projekt dotyczący środowiska

2002/2003; projekt dotyczący używania alkoholu i papierosów

Osoby, którzy będą realizowały ten program to nauczyciele pracujący w szkołach podstawowych i gimnazjach, zainteresowani uniwersalnymi zagadnieniami jakimi są edukacja zdrowotna i konsumencka . Wybrane centra edukacyjne uczestniczą również w projekcie w celu prowadzenia ewaluacji materiałów dydaktycznych i oceniania rezultatów działań podejmowanych w szkołach. Doświadczenia te będzie udostępniane także innym szkołom zainteresowanym tymi zagadnieniami.

c) dwie strategie dotyczące zastosowania materiałów w klasach

Nauczyciele wykorzystujący wypracowane materiały dydaktyczne powinni to zaplanować w trzech etapach działania rozłożonych na trzy lata nauki i zgodnie z informacjami podanymi wyżej.

Dwie kategorie zostaną wzięte pod uwagę przy ewaluacji materiałów dydaktycznych :

- rozpropagowywanie materiałów wśród nauczycieli z różnych krajów uczestniczących w projekcie.
- zastosowanie ich w praktyce przez nauczycieli, którzy uczestniczyli w szkoleniach

d) otwarty trening europejskich nauczycieli – Comenius 3.2

Pod koniec każdej fazy uczestnicy projektu spotkają się na międzynarodowym Seminarium Comenius 3.2 , w którym będą uczestniczyć różne kraje europejskie zaangażowane w działania z

zakresu edukacji zdrowotnej i konsumenckiej. Uważamy, że uczestniczący w nim nauczyciele będą potem promować w różnych szkołach we własnych krajach prozdrowotne zwyczaje i pozytywne nastawienie życiowe .

3/ Praca uczniów

Propozycje dydaktyczne dotyczących żywności i żywienia mają charakter zajęć praktycznych z zastosowaniem metod interaktywnych sprawiających , że uczniowie są aktywnie włączeni w proces zdobywania wiedzy w tym zakresie. Aby stworzyć taki system nauczania, który pomoże uczniom praktycznie w nim uczestniczyć proponujemy edukację opartą na współuczestnictwie , rozwijaniu dobrych relacji interpersonalnych, które są warunkiem rzeczywistej wymiany poglądów. Chodzi bowiem o zbudowanie systemu nauczania, który pozwoli najbardziej skutecznie wzbogacać wiedzę i doświadczenia uczniów oraz wpływać na ich zachowania .

Materiały dydaktyczne, stworzone jako propozycje dla szkół, zawierają m.in. przykłady pracy projektowej, badawczej, które będą realizowane przez uczniów. Ważne jest także, stosowanie różnorodnych metod pracy pedagogicznej. Należy podkreślić, że w kompetencji nauczyciela leży nie tylko tworzenie warunków umożliwiających naukę, ale także odgrywanie roli mediatora podczas procesu nauczania.

Propozycje warsztatowe, które wzmacniają kreatywność uczniów mają na celu zbieranie informacji dotyczących problemów, dokonywanie przemyśleń i analiz dotyczących zabranej wiedzy , by w końcu można było wypracować wnioski dotyczące konkretnej sytuacji.

Jeśli chodzi o pierwszy blok tematyczny dotyczący żywności i żywienia to proponujemy następujące powiązania tematyczne:

- Żywność i żywienie w historii i literaturze
- Żywność i żywienie w procesie komunikacji interpersonalnej
- Edukacja konsumencka
- Odżywianie a zdrowie

W propozycjach dydaktycznych korzysta się z różnych metod takich jak np. wywiady, debaty, dyskusje i gry. Nauczyciele powinni być świadomi, że metody dydaktyczne muszą być dostosowane do możliwości zarówno uczniów jak i nauczycieli zaś dobór treści musi odpowiadać na potrzeby uczniów, ale także zapobiegać niewłaściwym społecznym stereotypom.

METODOLOGIA

O Projecto POSSE “Prevenção Oncológica na Escola: Um Desafio Europeu para o ano 2000” desenvolve-se no âmbito do Programa SOCRATES, na modalidade Comenius 3.1, com uma periodicidade de três anos (1999/2002); e contempla várias acções de carácter formativo que se concretizarão ao longo das diferentes fases de trabalho.

O objectivo principal do POSSE, em termos globais, é o de contribuir para a prevenção do cancro numa linha de inovação pedagógica tendo em conta a transversalidade do tema “Educação para a Saúde e Prevenção Oncológica”.

Nas escolas, os temas relativos ao conhecimento do corpo, higiene, alimentação, etc., têm sido tradicionalmente temas tratados numa área como as Ciências Naturais e como tal abordados numa perspectiva unilateral.

Por esta razão, pretendemos com este projecto que os professores encontrem um espaço de transversalidade para trabalharem a educação para a saúde e o consumo, integrando-os nos diferentes projectos e nas suas programações curriculares.

A concepção geral da metodologia que presidiu ao desenvolvimento deste projecto baseou-se fundamentalmente em 3 aspectos:

1. Elaboração e aplicação de materiais didáctico

A construção dos materiais didácticos baseia-se numa metodologia activa e participativa, isto é, elaboram-se materiais didácticos por equipas de trabalho multidisciplinares constituídas nos diferentes países participantes. Estes materiais serão experimentados em escolas de cada país, com vista à sua avaliação.

Depois de avaliados e reformulados em consequência da sua aplicação, serão apresentados em Seminários abertos a **professores e especialistas** europeus, o que permitirá a sua difusão em diferentes países.

Outra das características subjacente à metodologia deste projecto no que se refere à elaboração dos materiais é a da investigação – acção, isto é, cada equipa de trabalho realiza uma investigação/pesquisa sobre materiais de carácter científico e didáctico com os quais se elabora uma proposta inicial que será testada na prática lectiva o que possibilitará proceder a uma reformulação final dos materiais de cada

uma das temáticas de trabalho:

- 1) Alimentação
- 2) Ambiente
- 3) Tabaco e Álcool

2. Formação de professores

A formação de professores em temas relativos à Educação para a Saúde torna-se necessária e evidente para uma correcta integração deste conteúdo transversal nos curricula dos Ensinos Básico e Secundário (idades aconselhadas: 11-18 anos). Nesta perspectiva a formação de professores, neste projecto, enquadra-se nas quatro grandes linhas que a seguir se apresentam.

a) Formação dos elementos dos Grupos de Trabalho dos diferentes países que integram o Projecto

A primeira modalidade de formação inerente aos Grupos de Trabalho é a de seminário com base numa formação entre pares e de investigação sobre a prática.

Esta formação é levada a cabo nas distintas fases do trabalho do projecto e está relacionada com os três temas seleccionados que compreendem aspectos relacionados com o aparecimento de tumores – Alimentação; Ambiente; Tabaco e Álcool.

Os grupos de trabalho constituídos nos diferentes países são de carácter multidisciplinar e nas primeiras sessões, necessariamente, trocaram pontos de vista, bibliografia, investigações, indagações e materiais didácticos que se incluíram nos blocos de conteúdos já referidos.

Uma vez ultrapassada esta fase inicial, os materiais realizados pelos Grupos de Trabalho dos diferentes países foram analisados em encontros internacionais tendo em vista a elaboração do produto final.

Precisamente um dos aspectos mais interessantes deste projecto é o facto de ter proporcionado o trabalho conjunto de professores e de serviços de saúde e de assistência na concepção de materiais didácticos na área da Educação para a Saúde e para o Consumo, o que possibilitou a realização de um trabalho em parceria, fazendo assim com que os resultados obtidos tenham uma visão mais ampla e ajustada à realidade dos temas abordados.

b) Formação de professores a nível nacional

A formação de professores torna-se indispensável para estabelecer os espaços necessários de transversalidade e assim trabalhar a área da Educação para a Saúde e Prevenção Oncológica.

A aplicação destes materiais ou outros permitirá uma actualização de carácter científico necessária no que diz respeito a temas relacionados com a alimentação, alguns deles muito recentes, como por exemplo, os transgénicos.

A actualização didáctica implica, sem dúvida, uma reflexão por parte dos professores que aplicarão os materiais, adaptando-os e reformulando-os para dar uma resposta educativa adequada a cada um dos diferentes contextos e, por sua vez, acrescentando toda uma série de mudanças que enriqueçam a proposta inicial.

A formação dos professores que aplicarão os materiais elaborados pelos elementos deste projecto europeu desenvolver-se-á, de preferência, em três actividades de formação de carácter científico e didáctico. A sua estrutura será similar, variando unicamente os conteúdos que terão sempre relação com a Alimentação, com o Ambiente e com o Tabaco e o Álcool.

A formação compreenderá três fases:

- Fase teórica: reflexão sobre o tema “Educação para a Saúde e Prevenção Oncológica”;
- Fase prática: experimentação dos materiais na sala de aula;
- Avaliação: avaliar-se-ão tanto as actividades de formação como a experimentação dos materiais, o que poderá implicar propostas de reformulação.

A proposta de calendarização e as temáticas formativas destas actividades são as que se referem a seguir, sendo a sua realização sempre no primeiro trimestre dos anos escolares:

- 2000/2001: Formação sobre alimentação e consumo
- 2001/2002: Formação sobre ambiente
- 2002/2003: Formação sobre Tabaco e Álcool

Os destinatários desta formação serão professores de todos os níveis de ensino, interessados na matéria transversal da Educação para a Saúde e Prevenção Oncológica. Se bem que se tenha eleito uma série de escolas que garantem a experimentação destes materiais em aula e a posterior avaliação dos resultados, esta iniciativa pode envolver qualquer outra escola sensibilizada para o tema desde que o deseje.

Foi solicitado o desenvolvimento de projectos Comenius Acção 1 às escolas dos países parceiros.

c) Experimentação em aula dos materiais elaborados

Difusão dos materiais a um vasto número de professores dos diferentes países participantes;

Utilização dos materiais pelos professores envolvidos nas actividades de formação.

d) Formação Europeia no Seminários Transnacional – Comenius 3.2

Em Abril 2001 convocar-se-á um Seminário Internacional Comenius 3.2 ao qual assistirão professores e especialistas dos vários países europeus sensibilizados para esta importante área transversal: A Educação para a Saúde e Prevenção Oncológica.

Pretende-se que os professores participantes neste cursos fomentem posteriormente nas escolas dos respectivos países hábitos saudáveis e uma atitude positiva face à vida.

3. Formação dos alunos

As características das propostas didácticas que apresentamos para trabalhar o tema da alimentação supõem a aplicação de métodos activos que implicam os próprios alunos na construção do saber e do saber fazer a este nível. Consequentemente, quando se pretende educar para os valores, desenvolver competências sociais e uma atitude crítica, é necessário criar situações de ensino-aprendizagem que permitam aos alunos recorrer à sua experiência pessoal, à realidade envolvente, à pesquisa de informação e à vivência de situações concretas.

Desta forma constroem-se aprendizagens significativas, na medida em que o conhecimento construído enriquece a estrutura cognitiva dos alunos.

O material didáctico, constituído por propostas concretas de trabalho em aula, foi concebido mediante uma metodologia de investigação-acção, sem desmerecer a importância e a pertinência de outros métodos pedagógicos. Em qualquer caso, é competência dos professores, não só criar situações de aprendizagem, mas também desempenhar o papel de mediador das mesmas.

Nas propostas de trabalho potenciadoras da criatividade dos alunos, pretende-se que recolham informação sobre os seus problemas e façam uma reflexão e uma análise sobre os dados, com a finalidade de construir um conhecimento e uma atitude crítica perante a realidade.

Nos blocos de conteúdos que se trabalharam no campo da alimentação - a Alimentação na História e na Literatura, Alimentação e Comunicação, Educação e Consumo, Nutrição- utilizaram-se diversas

técnicas pedagógicas, como, por exemplo, questionários, entrevistas, debates, “Role-playing”, jogos, investigação.

Os professores têm de estar conscientes de que a metodologia deverá permitir a utilização de diferentes recursos e estratégias que vão ao encontro das motivações e interesses dos alunos, evitando estereótipos moralizadores.

METODOLOGÍA

El objetivo principal de este proyecto en su globalidad es trabajar la prevención del cáncer en una línea de innovación y dentro del área transversal de "Educación para la salud y el consumidor" en relación a la prevención oncológica.

La escuela tradicionalmente ha tratado los temas relativos al conocimiento del cuerpo, higiene, alimentación...etc. pero siempre desde una perspectiva unilateral, un área en concreto como las Ciencias Naturales.

Por esta razón con este proyecto pretendemos que los docentes encuentren un espacio de transversalidad para trabajar la Educación para la salud y lo integren en sus diferentes proyectos y programaciones.

La concepción general que sobre metodología marca este proyecto se basa fundamentalmente en tres aspectos:

1. Elaboración y aplicación de los materiales didácticos.

La elaboración de los materiales didácticos se basa en una metodología activa y participativa, esto es, se elaboran materiales didácticos por equipos de trabajo multidisciplinares constituidos por los diferentes países participantes. Estos materiales serán experimentados en escuelas de cada país, para su evaluación.

Estos materiales después de evaluados y reformulados como consecuencia de su aplicación, serán presentados en Seminarios abiertos a **profesores y especialistas** europeos, lo que permitirá su difusión en los diferentes países.

Otra de las características que impregnan la metodología de este proyecto en lo que se refiere a la elaboración de los materiales es la de investigación-acción, es decir, cada equipo de trabajo realiza una investigación/indagación sobre materiales de carácter científico y didáctico con los que se elabora una propuesta inicial que es contrastada en las aulas y para poder llegar así a una reformulación definitiva de los materiales finales que comprenden cada una de las siguientes fases de trabajo:

- 1) Alimentación
- 2) Ambiente
- 3) Tabaco y Alcohol

2. Formación del profesorado

La formación del profesorado en temas relativos a Educación para la Salud se hace evidente y necesaria para una correcta integración de este contenido transversal en los currícula de la Enseñanza Secundaria (11-18 años).

Este ambicioso proyecto "Prevención Oncológica en la escuela: un reto para el año 2000", que se enmarca dentro de los programas europeos bajo la modalidad de Comenius 3.1. y que se tienen una periodicidad de tres años, contempla varias acciones de carácter formativo que se concretarán a lo largo de las diferentes fases de trabajo y que se encuadran en cuatro grandes líneas:

a) Formación de los componentes que conforman los Grupos de Trabajo de los diferentes países que integran el proyecto

La modalidad de formación primera para la constitución de los Grupos de Trabajo es la de seminario con un planteamiento de formación entre iguales y de investigación sobre la práctica.

Esta formación se lleva a cabo en el inicio de las distintas fases de trabajo que comprende el proyecto y que se relaciona con los tres ámbitos de trabajo que se han seleccionado y que son factores que están en relación con el desarrollo de tumores:

- Alimentación
- Ambiente
- Tabaco y Alcohol

Los grupos de trabajo constituidos en los diferentes países son de carácter multidisciplinar y en las primeras sesiones necesariamente intercambian puntos de vista, bibliografía, investigaciones, indagaciones y materiales didácticos de cada uno de los diferentes aspectos que se incluyen en los bloques de contenido mencionados mas arriba.

Una vez superada esta fase inicial, se aborda la producción de materiales en la modalidad de Grupos de Trabajo en los diferentes países con los encuentros internacionales que se han determinado para la elaboración del producto final.

Precisamente uno de los aspectos más interesante de este proyecto es el que haya propiciado el trabajo conjunto en el diseño de materiales didácticos en el área de Educación para la Salud y el Consumo a docentes con servicios sanitarios o asistenciales, lo que ha posibilitado la realización de un trabajo conjunto, así los resultados que se ofrecen tendrán una visión mas amplia y ajustada de la realidad de los temas abordados.

b) Formación del profesorado que aplicará los materiales generados por los grupos de trabajo.

La formación del profesorado se hace imprescindible para establecer los espacios necesarios de transversalidad y así trabajar el área de Educación para la salud y el consumo. La aplicación de éstos materiales u otros permitirán una actualización de carácter científico en la prevención oncológica necesaria en temas tan novedosos como los transgénicos.

La actualización didáctica, sin embargo implica una reflexión del profesorado que aplicará los materiales, adaptándolos y reformándolos para dar una respuesta educativa adecuada a cada uno de los diferentes contextos, y a la vez, aportando cambios que enriquezcan la propuesta inicial.

La formación del profesorado que aplicará los materiales elaborados por los componentes de este proyecto europeo se desarrollará preferentemente a lo largo de tres actividades de formación de carácter científica y didáctica. La estructura de las mismas será similar, variarán únicamente los contenidos que guardarán siempre relación con la alimentación la primera, con el ambiente la segunda y con Tabaco y Alcohol la tercera.

La formación comprenderá tres fases:

- Fase teórica
- Fase práctica: su finalidad será la experimentación de los materiales en el aula.
- Evaluación: se evaluarán tanto las actividades de formación como la experimentación de los materiales que implicará propuestas de reformulación.

La propuesta de temporalización y temática formativa de estas actividades será el primer trimestre de los siguientes cursos escolares:

- 2000/2001: formación sobre alimentación y consumo
- 2001/2002: formación ambiental
- 2002/2003: formación en tabaco y alcohol

El destinatario de esta formación será profesorado de Enseñanza Secundaria interesado en la materia transversal de Educación para la salud y el consumo, especialmente en la prevención oncológica. Si bien se han elegido una serie de centros educativos que nos garantizarán la experimentación de estos materiales en el aula y la posterior evaluación de los resultados, esta iniciativa puede ampliarse a cualquier centro educativo de Enseñanza Secundaria sensibilizado con el tema que lo solicite.

Además se han solicitado proyectos Comenius 1 entre las escuelas preseleccionadas de los países participantes

c) Puesta en práctica en el aula de los materiales elaborados:

- Difusión de los materiales a una amplia demarcación del profesorado de los diferentes países participantes.
- Puesta en práctica de los materiales por el profesorado participante en las actividades de formación.

d) Formación abierta – En el Seminario Transnacional Comenius 3.2

En abril del 2.001 se convocará un Seminario Internacional Comenius 3.2 al que asistirá profesorado y expertos de distintos países europeos sensibilizados hacia esta importante área transversal: La Educación para la Salud y el Consumo, en relación a la prevención oncológica. Se pretende que el profesorado participante al mismo fomento posteriormente en los centros de sus respectivos países hábitos saludables y una actitud positiva ante la vida.

3. Formación del alumnado.

Las características de las propuestas didácticas que presentamos para trabajar el tema de la alimentación suponen la aplicación de métodos activos que implican a los propios alumnos en la construcción del saber y del saber hacer en este nivel. Consecuentemente, cuando se pretende educar en valores, desarrollar las competencias sociales y la actitud crítica, es necesario crear situaciones de enseñanza aprendizaje que permitan a los alumnos recurrir a su experiencia personal y a su realidad cercana, a la búsqueda de información y a la vivencia de situaciones concretas.

De esta forma se construyen aprendizajes significativos, en la medida en que el conocimiento construido enriquece la estructura cognitiva del alumnado.

El material didáctico, constituido por propuestas concretas de trabajo para el aula, ha sido diseñado mediante una metodología de investigación-acción, sin embargo se reconoce la importancia y pertinencia de otros métodos pedagógicos. En cualquier caso, es competencia del profesorado no solamente crear situaciones de aprendizaje sino también desempeñar el papel de mediador de los mismos.

En las propuestas de trabajo potenciadoras de la creatividad de los alumnos, se pretende que recojan información sobre sus problemas y hagan una reflexión y un análisis sobre los hechos, con el fin de construir un conocimiento y una actitud crítica ante la realidad.

En los cuatro bloques de contenido que se han trabajado dentro del campo de la alimentación:

La Alimentación en la Historia y en la Literatura

Alimentación y Comunicación

Educación y Consumo

Nutrición

se utilizan en las diferentes propuestas didácticas diversas técnicas pedagógicas como por ejemplo, cuestionarios, entrevistas, debates, “role-playing”, juegos, indagaciones...

El profesorado tiene que ser consciente que la metodología deberá proporcionar la utilización de diferentes recursos y estrategias que vayan al encuentro de las motivaciones e intereses del alumnado evitando estereotipos moralizadores.

METODOLOXÍA

O obxectivo principal deste proxecto na súa globalidade é traballa-la prevención do cancro nunha liña de innovación e dentro da área transversal da “Educación para a Saúde e o Consumidor”, en relación coa prevención oncolóxica.

A escola, tradicionalmente, tratou os temas relativos ó coñecemento do corpo, hixiene, alimentación, etc., pero sempre dende unha perspectiva unilateral, unha área concreta como as ciencias naturais.

Por esta razón, con este proxecto pretendemos que os docentes atopen un espacio de transversalidade para traballa-la educación para a saúde e o integren nos seus diferentes proxectos e programacións.

A concepción xeral que sobre metodoloxía marca este proxecto baséase fundamentalmente en tres aspectos:

1. Elaboración e aplicación de materiais didácticos

Na elaboración dos materiais didácticos prantéxase unha metodoloxía de carácter activo e participativo, é dicir, deseñáronse uns materiais didácticos por equipos de traballo multidisciplinares constituídos nos diferentes países participantes. Estes materiais vanse experimentar nun conxunto representativo de centros educativos de cada país, avaliándose o seu resultado. E, finalmente, vanse presentar en seminarios abertos a profesorado europeo para o seu mellor coñecemento e difusión entre os docentes dos diferentes países europeos. Polo tanto, presentaranse unha serie de materiais avaliados e con aportacións e reformulacións sucesivas como consecuencia da súa posta en práctica.

Outra das características que impregnan a metodoloxía deste proxecto, no referente á elaboración dos materiais, é a de investigación-acción, é dicir, cada equipo de traballo realiza unha investigación/indagación sobre materiais de carácter científico e didáctico cos que se elabora unha proposta inicial que é contrastada nas aulas, e para poder chegar deste xeito a unha reformulación definitiva dos materiais finais que comprenden cada unha das seguintes fases de traballo:

- 1) Alimentación.
- 2) Ambiente.

3) Tabaco e alcol.

2. Formación do profesorado

A formación do profesorado en temas relativos á Educación para a Saúde faise evidente e necesaria para unha correcta integración deste contido transversal nos currículos da Ensinanza Secundaria (11-18 anos).

Este ambicioso proxecto “Prevención Oncolóxica na escola: un reto para o ano 2000”, que se inclúe dentro dos programas europeos baixo a modalidade de Comenius 3.1 e que ten unha periodicidade de tres anos, contempla varias accións de carácter formativo que se concretarán ó longo das diferentes fases de traballo, e que se encadran en catro grandes liñas:

a) Formación dos compoñentes que conforman os grupos de traballo dos diferentes países que integran o proxecto (Italia, Polonia, Portugal, Francia e España).

A modalidade de formación primeira para a constitución dos grupos de traballo é a de seminario, cun plantexamento de formación entre iguais e de investigación sobre a práctica.

Esta formación lévase a cabo no inicio das distintas fases que comprende o proxecto e que se relaciona cos tres ámbitos de traballo que se seleccionaron e que son factores que están en relación co desenvolvemento de tumores:

- Alimentación.
- Ambiente.
- Tabaco e alcol.

Os grupos de traballo constituídos nos diferentes países son de carácter multidisciplinar, e nas primeiras sesións necesariamente intercambian os seus puntos de vista, bibliografía, investigacións, indagacións e materiais didácticos de cada un dos diferentes aspectos que se inclúen nos bloques de contidos citados máis arriba.

Unha vez superada esta fase inicial, abórdase a produción de materiais, na modalidade de grupos de traballo, nos diferentes países cos encontros internacionais que se determinaron para a elaboración do produto final.

Precisamente, un dos aspectos máis interesantes deste proxecto é que propiciara o traballo conxunto no deseño de materiais didácticos na área de Educación para a Saúde e o Consumo a docentes con servizos sanitarios e asistenciais, o que posibilitou a realización dun traballo conxunto, así os

resultados que se ofrecen terán unha visión máis ampla e axustada da realidade dos temas abordados.

b) Formación do profesorado que aplicará os materiais xerados polos grupos de traballo.

A formación do profesorado faise imprescindible para artella-los espacios necesarios de transversalidade e traballar así a área de Educación para a Saúde e o Consumo. A aplicación destes e doutros materiais permitirá unha actualización de carácter científico na prevención oncolóxica necesaria en temas tan novidosos como os transxénicos.

A actualización didáctica implica, sen embargo, unha reflexión do profesorado que aplicará os materiais, adaptándoos e reformándoos para dar unha resposta educativa adecuada a cada un dos diferentes contextos e, á vez, aportando cambios que enriquezan a proposta inicial.

A formación do profesorado que aplicará os materiais elaborados polos compoñentes deste proxecto europeo desenvolverase preferentemente ó longo de tres actividades de formación de carácter científico e didáctico. A estrutura das mesmas será semellante, variarán soamente os contidos, que gardarán sempre relación coa alimentación, a primeira, co ambiente, a segunda e co tabaco e alcol, a terceira.

A formación comprenderá tres fases:

- Fase teórica.
- Fase práctica (a súa finalidade será a experimentación dos materiais na aula).
- Avaliación (avaliaranse tanto as actividades de formación como a experimentación dos materiais, que implicará propostas de reformulación).

A proposta de temporalización e temática formativa destas actividades será o primeiro trimestre dos seguintes cursos escolares:

2000/2001: formación sobre alimentación e consumo.

2001/2002: formación sobre o ambiente.

2002/2003: formación sobre o tabaco e o alcol.

O destinatario desta formación será o profesorado de Ensinanza Secundaria interesado na materia transversal de Educación para a Saúde e o Consumo, especialmente na prevención oncolóxica. Aínda que se elixiron unha serie de centros educativos que garantirán a experimentación destes materiais na aula e a posterior avaliación destes resultados, esta iniciativa pódese ampliar a calquera dos centros educativos de Ensinanza Secundaria que estea sensibilizado co tema e o solicite.

Ademais, solicitáronse proxectos Comenius 1 entre os centros educativos preseleccionados dos países participantes.

c) Posta en práctica na aula dos materiais elaborados.

- Difusión dos materiais a unha ampla demarcación do profesorado dos diferentes países participantes.
- Posta en práctica dos materiais polo profesorado participante nas actividades de formación.

d) Formación aberta-no Seminario Transnacional Comenius 3.2.

En abril de 2001, convocarase un Seminario Internacional Comenius 3.2 ó que asistirán profesorado e expertos de distintos países europeos sensibilizados cara a esta importante área transversal: a Educación para a Saúde e o Consumo, en relación á prevención oncolóxica. Preténdese que o profesorado participante no mesmo fomenta posteriormente nos centros educativos dos seus países respectivos hábitos saudables e unha actitude positiva diante da vida.

3. Formación do alumnado

As características das propostas didácticas que presentamos para traballa-lo tema da alimentación supoñen a aplicación de métodos activos que implican ós propios alumnos na construción do saber e do saber facer neste nivel. En consecuencia, cando se pretende educar en valores, desenvolver competencias sociais e actitude crítica, é necesario crear situacións de ensinanza-aprendizaxe que permitan ós alumnos recurrir á súa experiencia persoal e á súa realidade, á busca de información e á vivencia de situacións concretas.

Deste xeito, constrúense aprendizaxes significativas, na medida en que o coñecemento construído enriquece a estrutura cognitiva do alumnado.

O material didáctico, constituído por propostas concretas de traballo para a aula, deseñouse empregando unha metodoloxía de investigación-acción, sen embargo recoñécese a importancia e a pertinencia doutros métodos pedagóxicos. En calquera caso, é competencia do profesorado non só crear situacións de aprendizaxe senón tamén desempeña-lo papel de mediador nas mesmas.

Nas propostas de traballo potenciadoras da creatividade dos alumnos, preténdese que recollan información sobre os seus problemas e fagan unha reflexión e unha análise sobre os feitos, coa finalidade de construír un coñecemento e unha actitude crítica diante da realidade.

Dentro do eido da alimentación traballáronse os seguintes bloques de contidos:

- A alimentación na historia e na literatura.
- Alimentación e comunicación.
- Educación e consumo.
- Nutrición.

Nas diferentes propostas didácticas empréganse diversas técnicas pedagóxicas como, por exemplo, cuestionarios, entrevistas, debates, *role-playing*, xogos e indagacións.

O profesorado ten que ser consciente de que a metodoloxía deberá proporciona-lo emprego de diferentes recursos e estratexias que vaian ó encontro das motivacións e dos intereses do alumnado evitando estereotipos moralizadores.

Obiettivi generali del Progetto POSSE

1. Scambiare conoscenze, esperienze e ricerche tra professionisti di differenti discipline dei paesi partner.
2. Contribuire all'integrazione e allo sviluppo della trasversalità dell'Educazione alla Salute nei differenti sistemi educativi dei paesi partecipanti.
3. Acquisire conoscenze scientifiche sui fattori di rischio (Prevenzione primaria) e sulla diagnosi precoce (Prevenzione secondaria) con socializzazione e confronto delle probabili diverse posizioni dei paesi partecipanti.
4. Perfezionare la comunicazione e la relazione finalizzata al coinvolgimento delle varie componenti scolastiche.
5. Sensibilizzare i partecipanti nei confronti del malato oncologico (per sfatare paure e pregiudizi).
6. Potenziare la capacità di individuazione delle risorse interne ed esterne alla scuola (normative, strutturali, finanziarie) soprattutto a livello comunitario.
7. Formare insegnanti che educino i giovani verso stili di vita positivi.

Obiettivi sul tema dell'alimentazione

1. Formare insegnanti che trasmettano ai giovani stili di vita positivi per quanto riguarda l'alimentazione.
2. Evidenziare la relazione tra corretta alimentazione e la prevenzione di alcuni tumori.
3. Promuovere una metodologia di lavoro concordata tra i paesi partner utilizzando i materiali prodotti
4. Valorizzare l'importanza dell'alimentazione nello sviluppo della storia e della cultura.
5. Migliorare le abitudini alimentari della salute con l'apporto di contenuti socio-culturali.
6. Sviluppare un atteggiamento critico sulla pubblicità e il consumo alimentare.
7. Conoscere il ruolo dell'immagine nell'acquisizione dei comportamenti alimentari e degli stereotipi.
8. Familiarizzare i giovani al concetto di sviluppo sostenibile.
9. Approfondire la conoscenza dell'agricoltura biologica, delle biotecnologie nell'ottica di un'alimentazione più attenta alla salute.
10. Riconoscere l'importanza della relazione tra nutrizione, alimentazione, dieta con cancro.
11. Identificare abitudini alimentari non salutari in relazione con l'emergere del cancro.

Cele Ogólne

1. Wymiana wiedzy, doświadczeń i wyników badań specjalistów różnych dziedzin z krajów partnerskich.
2. Uczestnictwo w integracji i rozwoju wymiany informacji na temat edukacji zdrowotnej w różnych systemach edukacyjnych krajów partnerskich.
3. Określenie naukowych podstaw wiedzy o czynnikach ryzyka (profilaktyka pierwotna) oraz wczesnej diagnozie (profilaktyka drugiego stopnia) we współpracy krajów partnerskich.
4. Doskonalenie komunikacji oraz relacji interpersonalnych przedstawicieli całej społeczności szkolnej (uczniów i nauczycieli) w procesie realizacji projektu.
5. Uwrażliwienie na problemy osób z chorobą nowotworową (bez lęku, dyskredytacji i przesądów)
6. Zachęcenie szkół do poszukiwania zasobów (ludzkich i finansowych) zarówno wewnątrz szkoły jak i w środowisku zewnętrznym.
7. Przygotowanie nauczycieli do pracy z uczniami na temat zdrowego stylu życia.

Cele związane z realizacją żywności i żywienia

1. Przygotowanie nauczycieli do pracy z uczniami nad popularyzowaniem zdrowego stylu życia w aspekcie żywności i żywienia.
2. Ukazywanie znaczenia odpowiedniego sposobu odżywiania się w profilaktyce nowotworowej.
3. Promowanie metodologii uzgodnionej z partnerami międzynarodowymi i wykorzystanie przygotowanych wspólnie materiałów.
4. Ukazanie zagadnień związanych z żywieniem w rozwoju historii świata, kultury (literatury).
5. Poprawianie nawyków z uwzględnieniem kontekstu społeczno-kulturowego.
6. Rozwijanie krytycznego stosunku do informacji medialnych (reklam) oraz mechanizmów marketingowych.
7. Ukazywanie wpływu przekazów wizualnych na kształtowanie nawyków i stereotypów żywieniowych.
8. Zapoznanie młodzieży z pojęciem samo wzmacniającego się rozwoju.
9. Pogłębienie wiedzy na temat biodynamicznej uprawy roli i biotechnologii z punktu widzenia związków pomiędzy żywieniem i zdrowiem.
10. Ukazanie powiązań pomiędzy żywnością i żywieniem a zagrożeniem chorobami nowotworowymi.
11. Pomoc w identyfikowaniu nieprawidłowych nawyków żywieniowych w kontekście zagrożeń chorobami nowotworowymi.

Objectivos Gerais

1. Promover o intercâmbio de conhecimentos, experiências e investigações entre profissionais de diferentes disciplinas dos países participantes.
2. Contribuir para o desenvolvimento da transversalidade do tema Educação para a Saúde nos diferentes sistemas educativos.
3. Adquirir conhecimentos científicos sobre factores de risco (prevenção primária) e diagnóstico precoce (prevenção secundária), pondo em comum e confrontando as diferentes perspectivas e posições dos países parceiros.
4. Aperfeiçoar a comunicação e o relacionamento, tendo em vista o envolvimento dos vários elementos da comunidade educativa.
5. Tomar consciência da realidade das doenças oncológicas (para afastar medo e preconceitos).
6. Potenciar a capacidade de mobilizar os recursos da escola, internos e externos (normativos, instrumentais, financeiros), sobretudo a nível comunitário.
7. Formar professores e jovens para estilos de vida saudáveis.

Objectivos do tema alimentação

1. Formar professores no sentido de transmitirem aos jovens estilos de vida saudáveis relativamente à Alimentação.
2. Evidenciar a relação entre alimentação saudável e a prevenção de alguns tipos de tumor.
3. Promover uma metodologia de trabalho de acordo com cada país parceiro, utilizando o material produzido.
4. Valorizar a alimentação no desenvolvimento da História e da Cultura.
5. Melhorar os hábitos alimentares e a saúde dos jovens de aspectos sócio-culturais.
6. Desenvolver uma atitude crítica face à publicidade e ao consumo alimentar.
7. Reconhecer o papel da imagem na produção de comportamentos alimentares estereotipados.
8. Familiarizar os jovens com o conceito de Desenvolvimento Sustentável.
9. Aprofundar o conhecimento da Agricultura Biológica e da Biotecnologia na óptica de uma alimentação saudável.
10. Reconhecer a importância da relação entre Alimentação/ Nutrição/Dieta e o cancro.
11. Relacionar hábitos alimentares não saudáveis com o aparecimento do cancro.

Objetivos Generales

1. Intercambiar conocimientos, experiencias e investigaciones entre profesionales de diferentes disciplinas de los países participantes.
2. Contribuir al desarrollo de la transversalidad de la E.P.S. en los diferentes sistemas educativos.
3. Adquirir conocimiento científico sobre factores de riesgo (prevención primaria) y diagnóstico precoz (prevención secundaria), con la socialización y confrontamiento de las diferentes posiciones de los países participantes.
4. Perfeccionar la comunicación entre la comunidad educativa.
5. Tomar conciencia sobre la realidad de la enfermedad oncológica (eliminar tabúes sobre el cáncer).
6. Potenciar la capacidad individual y grupal de las relaciones externas e internas de la escuela a nivel comunitario (sobre todo en cuanto a normativa, capacidad instrumental y financiera).
7. Formar al profesorado para que transmita a los escolares estilos de vida saludables.

Objetivos generales sobre el tema de la alimentación

1. Formar al profesorado en estilos de vida saludables en alimentación, para educación de la comunidad educativa.
2. Evidenciar la relación existente entre una alimentación saludable y la prevención de algunos tipos de cánceres.
3. Promover una metodología de trabajo unificada para todos los países participantes, utilizando el material elaborado.
4. Valorar la importancia de la alimentación en el desarrollo de la Historia y de la cultura.
5. Mejorar los hábitos alimenticios y la salud del alumnado con la aportación de contenidos socio-culturales.
6. Desarrollar una actitud crítica hacia la publicidad y el consumo alimentario.
7. Reconocer el papel de la imagen en la adquisición de comportamientos alimentarios estereotipados.
8. Familiarizar a los jóvenes con el concepto del desarrollo sostenible.
9. Profundizar en el conocimiento de la agricultura biológica, de la biotecnología, desde la óptica de una alimentación más centrada en la salud.
10. Reconocer la importancia de la relación entre nutrición, alimentación y dieta con el cáncer.
11. Identificar hábitos alimentarios no saludables en relación con la aparición del cáncer.

Obxectivos xerais do proxecto Posse 2000

1. Intercambiar coñecementos, experiencias e investigacións entre profesionais de diferentes disciplinas dos países participantes.
2. Contribuír ó desenvolvemento da transversalidade da Educación para a Saúde nos diferentes sistemas educativos.
3. Adquirir coñecementos científicos sobre os factores de risco (prevención primaria) e diagnóstico precoz (prevención secundaria), coa socialización e enfrontamento das diferentes posicións dos países participantes.
4. Perfecciona-la comunicación entre a comunidade educativa.
5. Tomar conciencia da realidade da enfermidade oncolóxica (eliminar tabúes sobre o cancro).
6. Potencia-la capacidade individual e grupal das relacións internas e externas da escola a nivel comunitario (sobre todo polo que respecta á normativa, capacidade instrumental e orzamentaria).
7. Forma-lo profesorado para que transmita ó alumnado estilos de vida saudables.

Obxectivos xerais sobre o tema da alimentación

1. Forma-lo profesorado en estilos de vida saudables en alimentación, para a educación da comunidade educativa.
2. Evidencia-la relación existente entre unha alimentación saudable e a prevención dalgúns tipos de cancro.
3. Promover unha metodoloxía de traballo unificada para tódolos países participantes, empregando o material elaborado.
4. Valora-la importancia da alimentación no desenvolvemento da historia e da cultura.
5. Mellora-los hábitos alimenticios e a saúde do alumnado coa aportación de contidos socioculturais.
6. Desenvolver unha actitude crítica fronte á publicidade e ó consumo alimentario.
7. Recoñece-lo papel da imaxe na adquisición de comportamentos alimentarios estereotipados.
8. Familiariza-los xoves co concepto do desenvolvemento sostible.
9. Afondar no coñecemento da agricultura biolóxica e da biotecnoloxía dende a óptica dunha alimentación máis centrada na saúde.
10. Recoñece-la importancia da relación entre a nutrición, alimentación e dieta co cancro.
11. Identifica-los hábitos alimentarios non saudables coa aparición do cancro.

LA VALUTAZIONE

I componenti del Gruppo di Lavoro del progetto POSSE hanno ritenuto importante procedere ad una valutazione da effettuare sulle principali azioni previste.

Tali indicatori sono stati individuati al momento della programmazione degli interventi e si riferiscono ai seguenti obiettivi operativi.

La Formazione del Gruppo di Lavoro. Importante verificare l'*integrazione*, ovvero quanto all'interno di ogni singola nazione si sia riusciti a lavorare con soggetti esterni all'area scolastica, quale sia stata la frequenza e quindi il *coinvolgimento* dei partecipanti al gruppo, ed in ultimo l'entità della *partecipazione economica* di tutti i soggetti, anche quelli esterni alla scuola, che dimostra la corretta gestione del progetto ed il raggiungimento dell'importante obiettivo della sinergia delle azioni.

Il Materiale. La valutazione si orienta principalmente alla qualità, attraverso la distribuzione di un questionario compilato dai componenti del gruppo che raggiunge il massimo punteggio con 20 punti (pertanto accettato il valore della metà più uno).

La valutazione di gradimento sul materiale è verificata anche attraverso la distribuzione dello stesso questionario agli insegnanti.

L'ultimo indicatore generale permette di confrontare la qualità del materiale attraverso il giudizio di coloro (gruppo di lavoro) che lo hanno scritto ed il giudizio di quelli che lo hanno utilizzato praticamente (insegnanti).

L'altra valutazione del prodotto concerne la produzione nel maggior numero possibile di lingue presenti nel progetto.

La Formazione degli insegnanti. L'efficacia si misura con un rapporto tra il numero di insegnanti che partecipano alla formazione e quello dei ragazzi formati.

Progetto “POSSE”

Obiettivi	Indicatori	Standard	Strumenti
Formazione gruppo di lavoro	Qualità/ Efficacia: A) Integrazione B) Coinvolgimento C) Efficienza	N° soggetti scolastici e non scolastici coinvolti in ogni singola nazione N° presenze operatori individuati/N° incontri formativi Costi complessivi del progetto/ Costi sostenuti da soggetti non scolastici	
Materiale	Efficacia/ Qualità: A) Gradimento del gruppo di lavoro B) Comprensibilità C) Gradimento degli insegnanti (sul materiale)	70% componenti GdL valuta con pesatura >1 l punti N° lingue tradotte/N° stati partecipanti 70% insegnanti valuta con pesatura >1 l punti	Questionario distribuito ai singoli partecipanti con 4 elementi pesati da 1 a 5 (punteggio max 20) - valutazione complessiva del prodotto - scientificità - capacità utilizzo - veste grafica Questionario (come sopra)
Formazione Insegnanti	A) Efficacia	N° insegnanti partecipanti/N° ragazzi formati	

Indicatore generale

% valore pesatura componenti del gruppo/% valore pesatura componenti degli insegnanti

EWALUACJA

Dokonanie oceny zaplanowanych działań zostało uznane za rzecz ważną przez wszystkich uczestników Grupy Roboczej.

Wskaźniki oceny, ustalone w czasie włączania do programu poszczególnych zadań, odnoszą się do następujących przedsięwzięć:

Utworzenie Grupy Roboczej. Ważnym elementem w ocenie jest *integracja* czyli w jakim stopniu poszczególne państwa zdołały nawiązać kontakty z instytucjami pozaszkolnymi, jaka była frekwencja, a więc *zaangażowanie* uczestniczących w pracach Grupy oraz w jakim stopniu instytucje, w tym również pozaszkolne uczestniczyły w finansowaniu przedsięwzięć (*wydajność - opłacalność*). Wskaźniki te określają poprawność wprowadzania w życie Projektu i pokazują na to w jakim stopniu osiągnięto współdziałanie w realizacji zadań.

Materiały. Oceniane będą pod względem jakości przy użyciu kwestionariusza opracowanego przez Grupę Roboczą (maksymalna ilość punktów-20, materiał pozytywnie oceniony od minimum 11 punktów w górę). Ważnym elementem w ocenie jakości materiału będzie konfrontacja opinii osób, które zajmowały się jego przygotowaniem (Grupa Robocza) oraz osób, które go wykorzystały w praktyce (nauczyciele).

Innym wskaźnikiem materiału będzie jego rozpowszechnienie w jak największej liczbie krajów uczestniczących w tym Projekcie.

Szkolenie nauczycieli. Będzie oceniane przez określenie stosunku liczby przeszkolonych nauczycieli i uczniów uczestniczących w realizacji tego Projektu.

EWALUACJA

CEL	WSKAŹNIK	KRYTERIUM	INSTRUMENT
Grupy robocze (G. R.)	Jakość: a) integracja b) zaangażowanie /wkład/ c) wydajność /opłacalność/	L. włączonych podmiotów (szkolnych i pozaszkolnych) w każdym kraju L. realizatorów /L. odbytych spotkań/ Całkowity koszt projektu/ Wkład finansowy podmiotów pozaszkolnych	
Materialy	Wartość: a) akceptacja grupy roboczej	70% z pośród (G. R.) daje ocene 11 punktów	Indywidualny kwestionariusz obejmujący cztery elementy oceniane od 1 do 5. Maksymalny wynik: 20 - ocena ogólna materiałów - poziom naukowy - użyteczność - opracowanie graficzne
	b) możliwość zrozumienia	L. tłumaczonych języków /L. krajów uczestniczących w projekcie/	
	c)) akceptacja materiałów przez nauczycieli	70% nauczycieli daje ocene > 11 punktów	Kwestionariusz (jak wyżej)
Szkolenie nauczycieli	A efektywność	L. nauczycieli zaangażowanych L. zaangażowanych uczniów	

Ogólny wskaźnik

% wartości w ocenie G.R. /% wartość w ocenie nauczycieli/

AVALIAÇÃO

Os indicadores previstos na Tabela 1 foram construídos aquando da programação do projecto e referem-se aos seguintes objectivos operatórios:

A formação do Grupo de Trabalho - É importante verificar a integração, ou seja, o número de participantes docentes e não docentes inseridos no projecto o seu grau de envolvimento no grupo, e por último, avalia-se como eficácia a participação económica de todas as instituições, o que demonstra a correcta a gestão do projecto e responde, desta forma, ao grau de cumprimento dos objectivos do intercâmbio.

Os Materiais - A avaliação orienta-se principalmente para “o grau de satisfação do Grupo de trabalho” através de um questionário que terá a pontuação máxima de 20 pontos (considerando-se avaliação positiva o valor da metade mais um).

A avaliação do “grau de satisfação dos professores”, será feita através do mesmo questionário.

O último indicador geral permite ver a qualidade dos materiais, confrontando a avaliação do grupo de trabalho que os produziu com a avaliação daqueles que os utilizaram na prática (professores).

A outra avaliação destes materiais diz respeito ao número de línguas em que foram traduzidos, o que garante uma maior difusão.

A Formação de Professores – A sua eficácia é medida pela relação entre o número de professores participantes na formação e o número de alunos envolvidos.

TABELA 1

Objectivos	Indicadores	Standard	Instrumentos
Formação do grupo de trabalho (Gdt)	Qualidade/ Eficácia:		
	A) Integração	Nº de docentes e não docentes envolvidos em cada país	
	B) Envolvimento	Nº total de presenças em cada encontro/Nº de encontros de formadores	
	C) Eficiência	Custos gerais do projecto/Custos suportados por instituições não escolares	
Materiais	Eficácia / Qualidade:		Questionário
	A) Grau de satisfação do grupo de trabalho	Positivo – se pelo menos 70% Gdt avaliar >11 pontos	Distribuído aos participantes, constará dos seguintes 4 itens, a pontuar de 1 a 5 (pontuação máxima de 20 pontos): - Avaliação dos materiais em geral - Rigor científico - Aplicabilidade - Aspecto gráfico
	B) Compreensão	Nº de línguas traduzidas/Nº de parceiros	
	C) Grau de satisfação dos professores (sobre os materiais)	Positivo – se pelo menos 70% dos professores avaliarem >11 pontos	Questionário (como o anterior - A)
Formação de professores	A) Eficácia	Nº de professores participantes/Nº alunos envolvidos	

Indicador geral

% dos valores da avaliação feita em grupo/% dos valores da avaliação feita pelos professores

EVALUACIÓN

Los indicadores previstos en la siguiente tabla han sido diseñados en el momento de la programación del proyecto y hacen referencia a los siguientes objetivos operativos:

La Formación del Grupo de trabajo: es importante verificar "la integración", es decir, el número de participantes, docentes y no docentes, integrados en el proyecto y su grado de "implicación" en el grupo. Por último, se evalúa como "eficacia" la participación económica de todas las instituciones, ya que demuestra la correcta gestión del proyecto y atiende, de esta manera, al grado de cumplimiento de los objetivos del intercambio.

Los Materiales: la evaluación se orienta principalmente al "grado de satisfacción de Grupo de trabajo" a través de un cuestionario cuya puntuación máxima es de 20 puntos. La evaluación del "grado de satisfacción de los profesores" se realizará con el mismo cuestionario. El último indicador general permitirá evaluar la calidad de los materiales confrontando la evaluación del grupo de trabajo con la realizada por el grupo de profesores.

Otra evaluación de los materiales tiene que ver con el número de lenguas a las que han sido traducidos, por lo que se asegura una mayor difusión.

La Formación de profesores: su eficacia se medirá en relación al número de profesores participantes en la formación y su alcance en el alumnado.

TABLA

Objetivos	Indicadores	Standard	Instrumentos
Formación del grupo de trabajo (gdt)	Calidad/ Eficacia: A) Integración del mismo B) Implicación C) Eficacia	Nº de profesores y no docentes implicados en el proyecto Nº de asistentes por encuentro/Nº de encuentros de los formadores Costes generales del proyecto/Financiación de instituciones no docentes	
Materiales	Eficacia/ Calidad: A) Satisfacción del grupo de trabajo	Es positivo si al menos 70% gdt evalúa > 11 puntos	Cuestionario: distribuido a los participantes constará de cuatro ítems puntuables de 1 a 5 (puntuación máx. 20) - Valoración de los materiales en general - Rigor científico - Aplicabilidad - Aspectos gráficos
	B) Comprensión de los mismos	Nº de lenguas traducidas/Nº de participantes	
	C) Satisfacción de los profesores (sobre los materiales)	Es positivo si al menos 70% de los profesores evalúa > 11 puntos	Cuestionario (como el anterior - A)
Formación de Profesores	A) Eficacia	Nº profesores participantes /Nº alumnos formados	

Indicadores generales

% valor ponderado por los componentes del grupo de trabajo/% valor ponderado por los profesores

AVALIACIÓN

Os indicadores previstos na parrilla de avaliación foron construídos no momento da programación do proxecto e refírense ós seguintes obxectivos:

A formación do grupo de traballo: é importante verifica-la *integración*, ou sexa, o número de participantes docentes e non docentes implicados no proxecto e cal é a súa frecuencia, é dicir, a *implicación* dos compoñentes do grupo, e por último a *participación económica* de tódalas institucións, o que fai posible analizar, a súa vez, a xestión do proxecto e a consecución dos obxectivos do intercambio.

Os materiais: a avaliación oríentase principalmente cara a calidade e será feita a través da distribución dun cuestionario que será elaborado polos compoñentes do grupo e que terá unha puntuación máxima de 20 puntos (considerándose como avaliación positiva o valor da metade máis un).

A avaliación do grao de satisfacción dos profesores será feita a través do mesmo cuestionario.

O último indicador xeral permite ve-la calidade dos materiais, confrontando a avaliación do grupo de traballo que os produciu coa avaliación daqueles que os utilizarán na práctica (profesores).

Outro indicador de avaliación destes materiais é o número de linguas empregadas no proxecto.

A formación do profesorado: a súa eficacia é medida pola relación entre o número de profesores participantes na formación e o número de alumnos formados.

CADRO I

Obxetivos	Indicadores	Standard	Instrumentos
Formación do grupo de traballo (gdt)	Calidade/ Eficacia: A) Integración do mesmo B) Implicación C) Eficacia	Nº de profesores e non docentes implicados no proxecto en cada país Nº de asistentes por encontro/ Nº de encontros dos formadores Costes xerais do proxecto/ Financiación de institucións non docentes	
Materiais	Eficacia/ Calidade: A) Grao de satisfacción do grupo de traballo	Positivo: se polo menos o 70% dos compoñentes do grupo de traballo da unha puntuación>11	Cuestionario: distribuído ós participantes, constará dos seguintes 4 items, puntuables de 1 a 5 (puntuación máxima de 20) - Avaliación dos materiais en xeral - Rigor científico - Aplicabilidade - Aspecto gráfico
	B) Comprensión dos mesmos	Nº linguas empregadas/ Nº de participantes	
	C) Grao de satisfacción dos profesores (sobre os materiais)	Positivo: se polo menos o 70% dos profesores da unha puntuación>11	Cuestionario: distribuído ós profesores, constará dos seguintes 4 items, puntuables de 1 a 5 (puntuación máxima de 20) - Avaliación dos materiais en xeral - Rigor científico - Aplicabilidade - Aspecto gráfico
Formación de profesores	A) Eficacia	Nº profesores participantes/ Nº alumnos formados	

Indicador xeral

% dos valores da avaliación feita polo grupo/ % dos valores da avaliación feita polos profesores

BIBLIOGRAFIA GENERALE**BIBLIOGRAFIA****BIBLIOGRAFIA GENERAL****BIBLIOGRAFIA GERAL****BIBLIOGRAFIA XERAL**

- ALTIERI M. A. (1991) – *Agroecologia*, Franco Muzzio Editore
- CARLAS, Magda (1998) - *Alimentarse bien al ritmo de hoy*. Ed. Plaza y Janés Ediciones, S.A.
- FARRÉ ROVIRA, R. (i) - *Carcinógenos y anticancerígenos de la dieta*. Tratado de Nutrición
- GARCÍA GÓMEZ, L.J. (1999) - *Comer como Dios manda*. Ed. Destino. Barcelona
- GONZÁLEZ PADRONES, T. (1994) - *Alimentación para la salud I y II, del campo a la mesa. Libro de prácticas*. Ed. Desclee de Brouwer, S.A.
- GRANDE COVIAN, Francisco (1998) - *Mitos, peligros y errores de las dietas de adelgazamiento*. Ed. Ediciones Temas de Hoy, S.A. (T:4)
- KARSKI Jerzy (1999) - *Promocja Zdrowia* Wydawnictwo IGNIS Warszawa
- KOZŁOWSKA WOJCIECHOWSKA Malgorzta (1993) - *10 zasad racjonalnego zywienia* Lider Nr. 10 Warszawa
- LENDREVIE, Jacques, LINDON, Denis, DIONÍSIO, Pedro e RODRIGUES, Vicente, Mercator (1996) – *Teoria e Prática do Marketing*, 6º edição, Pub.. D. Quixote, Lisboa
- LOUREIRO, Isabel; MIRANDA, Natércia (1993) - *Manual de Educação para a Saúde em Alimentação*, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.
- OSSERVATORIO AGROAMBIENTALE/ASSOFRUIT (1998) - *Agricoltura sostenibile e mediterranea*
- PELT J.M. (2000) *L'orto di Frankstein, Cibi e piante transgenici*, Milano, Feltrinelli
- PERES, Emílio (1997) – *Bem Comidos e Bem Bebidos*, Ed. Caminho, Lisboa
- REVEL, Jean François (1996) - *Un festín en palabras*. Ed. Tusquets, Barcelona
- RIFKIN J.(1998) - *Il secolo Biotech*, Milano, Baldini & Castoldi

- ROBINSON, Jeffrey (1999) - *Os Manipuladores . O Marketing no Mundo Actual*, Livros do Brasil, Lisboa
- SCHIMID O., STRASSERE F (1994) - *Agricoltura Biologica*, Edagricole
- V.V.A.A. (1994) - *Bienestar y salud a cualquier edad*. Ed. Edocusa, Madrid
- V.V.A.A. (1995) - *Factores determinantes de los hábitos y preferencias alimentarias en la población adulta de la Comunidad de Madrid*. Documentos Técnicos de Salud Pública num. 23. Ed. Consejería de Salud de la Comunidad de Madrid
- V.V.A.A.(febrero de 2000) - *Tranversales: Educación para la salud*. Aula de Innovación Educativa. Núm. 89. Barcelona
- WIRCHING Michael (1994) - *Wokol raka* Gdanskie Wydawnictwo Psychologiczne Gdanski
- WOYNAROWSKA Barbara (red.) (1995) - *Edukacja zdrowotna w szkole. Promocja zdrowia dzieci i młodzieży w Europie* Warszawa
- ZIEMLANSKI Swiatoslaw (1998) - *Podstawy prawidłowego żywienia człowieka .Zalecenia żywieniowe dla ludności w Polsce*. Fundacja Promocji Zdrowego Żywienia Warszawa

MEMO

